

1 Molim da se uvede svjedoka.

2 Gospođu Korner, možda biste mogli ponoviti to što ste nama rekli kako bi
3 to svjedok čuo - razlozi zbog kojih ćete morati ponovo uzimati rokovnike od
4 njih.

5 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, ali nećemo spominjati problem broja
6 osoblja.

7 [Svedok je pristupio svedočenju]

8 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dobro jutro, gospodine. Prije nego što
9 pozovem gospođu Korner da nastavi sa svojim ispitivanjem, podsjećam Vas da Vas
10 obavezuje i dalje svečana izjava.

11 SVEDOK: ANDRIJA BJELOŠEVIĆ [nastavak]

12 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Izvolite, gospođu Korner.

13 GĐA KORNER: [simultani prevod] Prije svega ćemo gospodinu Bjeloševiću
14 dati njegove rokovnike.

15 Unakrsno ispituje gđa Korner: [nastavak]

16 [Gospođa tužilac ispituje preko prevodioca]

17 P: Gospodine Bjeloševiću, htjela bih Vam objasniti sljedeće: mi bismo
18 htjeli imati dobru kopiju tih rokovnika, međutim to će potrajati neko vrijeme.
19 Zato bih Vas zamolila da na kraju svakog dana, kad završimo u sudnici, ako nam
20 možete ih opet predati, pa da završimo posao do kraja. Dakle, vidim da sliježete
21 ramenima, ali slažete se s time, nadam se.

22 O: Da. Tu je.

23 P: Samo još jedna stvar. Dokumenti koje ste ponijeli sa sobom i koje ste
24 ovamo donijeli juče, a čije nam kopije niste ranije dali - i sad ostavljamo po

25

26

27

28

29

30

1 strani CD-ove; ne mislim na njih - jesu li to izjave koje je uzeo inspektor
2 Šolaja o događaju iz Teslića sa Mićama?

3 O: Da.

4 P: Jer nije bilo posve jasno o čemu se radi.

5 Nastavit ćemo tamo gdje smo stali jučer. Razgovarali smo o članstvu u
6 SDS-u. Vi ste nam tokom razgovora koji je vođen s Vama, a mislim i u sudnici,
7 rekli da premda ste bili članom Komunističke partije, niste se učlanili ni u
8 jednu od nacionalnih stranaka koje su se pojavile uoči izbora 1990. Je li tako?

9 O: Tako je.

10 P: Rekli ste nam da ste simpatizirali ciljeve SDS-a, a to je bilo, prije
11 svega, ostanak u bivšoj Jugoslaviji. Međutim u vrijeme kada je SDS osnovan, tada
12 se o tome još niti nije razmišljalo, zar ne? Još se nije razgovaralo o
13 otcjepljenju nekih republika?

14 O: Program je bio definisan od samog osnivanja i određene programske
15 odredbe, odnosno opredjeljenja su bila javno publikovana i jeste stajalo od
16 početka. Bilo je to već vrijeme kad se govorilo o takozvanom razdruživanju u
17 Jugoslaviji. Prije svega se to govorilo o Sloveniji. I ti ciljevi, programski,
18 su bili od početka javno publikovani.

19 P: Nakon što ste stupili na čelo CSB-a Doboj negdje u maju 1991., da li
20 je Radovan Karadžić posjetio Doboj, barem jednom?

21 O: Nisam siguran, vjerujte. Moguće, al' ne... ne sjećam se takvog
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 događaja.

2 GĐA PREVODILAC: Mikrofon, molimo.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod]

4 P: Jednom prilikom ste Vi i gospodin Ninković, koji je bio na čelu SDS-
5 a, viđeni zajedno sa gospodinom Karadžićem. Je li se to ikada desilo?

6 O: Ne.

7 P: Jeste li ikada upoznali gospodina Karadžića?

8 O: Jesam, ali ne sa... sa Ninkovićem nisam nikad.

9 P: Prije svega, koliko puta ste vidjeli gospodina Karadžića?

10 O: Uživo?

11 P: Da.

12 O: Teško je to da se mogu sjetiti nakon tol'ko vremena.

13 P: Pa, gospodine Bjeloševiću, kao što smo imali priliku vidjeti,
14 prilično se dobro mnogo toga sjećate, a sigurno ćete se sjetiti i koliko ste
15 često bili sa predsjednikom Republike Srpske.

16 O: Pa, ja sam se nalazio na nekim mjestima gdje je bio predsjednik
17 Republike Srpske, na različitim mjestima, ali koliko je to puta bilo, zaista se
18 ne mogu sjetiti. A ono što ste maloprije govorili za ne... sastanak sa
19 Ninkovićem i sa mnom, to zaista... to znam da nije bilo jer bih se sjetio da je
20 bilo. A predsjednik Karadžić je dolazio i u Brod, dolazio je i u Derventu nekad,
21 tako da... da smo mi imali određene obaveze po pitanju organizacije obezbeđenja,
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 ali ne mogu se stvarno sjetit' kol'ko je to puta bilo i gdje.

2 GĐA PREVODILAC: Mikrofon, molim.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Htjela bih Vas pitati u vezi s nekim
4 stvarima koje su izrečene u vezi s Vama. Htjela bih da pogledamo dokument 65ter
5 pod brojem 20000 i to je u tabulatoru 2.

6 P: Vi ga nemate u registratoru. Ovo je zapis presretnutog razgovora
7 između gospodina Karadžića i gospodina Ostojića. Jeste li poznavali gospodina
8 Ostojića?

9 O: Pa, ne lično, al' znam da je bio, ako se ne varam, u vladi je bio...
10 ne mogu se sjetit' šta.

11 P: Dobro. Vratit ćemo se na to za koju minutu. Bilo je to 23.07.1991.
12 Gospodin Ostojić se obraća Karadžiću. Nije jasno ko, ali za onoga momka sam
13 pitao, pa ste mi rekli/kako je prevedeno/: "Doboj, Banja Luka i Goražde."

14 Karadžić kaže: "Da"

15 Ostojić kaže: "Da li bi se on u Doboju mogao nekomu... neko ime samo da
16 se javi?"

17 A gospodin Karadžić kaže: "Andrija Bjelošević."

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Pogledajmo onda, molim Vas, onda sljedeću
19 stranicu. Mislim da je to na dnu B/H/S-a. Dakle, molim da se vratimo na prvu

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Stranicu. Da, to je pri dnu.

2 Karadžić kaže: "Da, jeste, pošto oni imaju proceduru, nek' ide na
3 proceduru, pa ćemo to - "

4 Ostojić kaže: "Dobro."

5 Karadžić: "Samo Andiju tu".

6 Ostojić: "Momak je pravi".

7 Karadžić: "Odlično! Treba nam profesionalac."

8 Ostojić: "Baš pravi!"

9 Karadžić: "Treba nam profesionalac."

10 Ostojić: "On je 100% profesionalac."

11 To je u julu, dakle, nekoliko mjeseci nakon što ste Vi postavljeni za
12 načelnika CSB Doboju. Imate li neko objašnjenje zašto Vas Karadžić zove
13 "Andrijom" i kaže da ste "pravi momak"?

14 O: Pa, ja kol'ko vidim ovde u transkriptu, Ostojić govori za nekog da je
15 momak pravi. A da, pitao je Karadžića kome može da se taj - kako ja sad mogu da
16 povežem - taj momak kome može da se javi. Pa, ja ne znam, ali ako mogu da
17 sklopim nešto logično iz svega ovoga - obzirom da se pominje i to da je "taj
18 momak, pravi momak" pa da je "profesionalac", a predsjednik Karadžić kaže:
19 "Odlično! Treba nam profesionalac." - ja ako mogu ovo da sklopim, vjerovatno se
20 radilo o nekome ko je trebalo da bude primljen, da li u službu ili... ili
21 negdje. Ako ja mogu iz ovoga da sklopim - ja ovo prvi put vidim - ali logično
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 se nameće ovakav zaključak. Evo, možemo analizirat šta je ko rekao pojedinačno.

2 P: Oprostite, mislim da ste krivo shvatili pitanje. Ne možete se sjetiti
3 koliko puta ste sreli Karadžića, ali Vas on, kad govori o Vama, kaže "Andrija" u
4 julu 1991. i kaže da ste Vi "profesionalac".

5 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Oprostite, časni Sude. Ja ne shvaćam gdje
6 to gospođa Korner nalazi gdje Karadžić svjedoka naziva profesionalcem. Ovo je
7 potpuno krivo tumačenje dokumenta, a svjedok je objasnio o čemu se radi u
8 dokumentu. Ja sam pokušao na engleskom prijevodu nešto naći, ali čini mi se da
9 je engleski prijevod u redu. Očito je da se govori o nekom drugom.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ovo je komentar koji je pri tom
11 neprimjeren, ako bih to tako mogla reći, gospodine Zečeviću.

12 Kako ja čitam ovaj razgovor, gospodin Karadžić kaže: "Samo Andiju tu".

13 Ostojić kaže: "Momak je pravi".

14 Karadžić: "Odlično! Treba nam profesionalac."

15 Ostojić kaže: "Baš pravi!"

16 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Gospođu Korner, morate pročitati cijeli
17 dokument.

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 GĐA KORNER: [simultani prevod] U redu. Ne želim gubiti vrijeme na
2 nepotrebno argumentiranje. Ionako nemamo dovoljno vremena. Objasnite mi, molim
3 Vas, gospodine Bjeloševiću, kako to da Vas Karadžić u julu 1991. naziva
4 "Andrijom"?

5 O: Pa. zaboga, tako se zovem! Ne znam šta je tu... Tako mi je ime. Ne,
6 n... zaista ne razumijem.

7 P: Da, ali ako Vas nije uopće poznao 1991. u julu, ne bili Vas zvao
8 Andrija Bjelošević, dakle, cijelo ime, ili samo Bjelošević, ili gospodin
9 Bjelošević?

10 O: Ja ne znam. Evo, gore u dva puta se govori po...pod punim imenom i
11 prezimenom, a dole onda je samo o imenu riječ, a ja ne tvrdim da gospodin
12 Karadžić nije znao ljude na terenu koji su obavljali neke značajne funkcije, a
13 ja smatram da je načelnik centra ipak značajna dužnost na policiji.

14 P: Dobro. U julu 1991., dakle, nedugo nakon što ste Vi postavljeni u CSB
15 Doboju, jeste li u međuvremenu bili upoznali gospodina Karadžića, našli se s
16 njime?

17 O: Lično?

18 P: Da.

19 O: Mislim da nisam do tog perioda. Mislim da nisam do tog perioda se
20 lično u...upoznao sa Karadžićem. Znao sam, naravno, ko je i šta radi, i tako
21 dalje, ali ako se dobro sjećam, nije bilo ličnog susreta do tada.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Jeste li razgovarali s njim putem telefona?

2 O: Jesam, imao sam telefonskih razgovora, ali ne bih mogao sad da se
3 sjetim kad je to bilo.

4 P: A zašto ste razgovarali s gospodinom Karadžićem?

5 O: Ako ja mogu da se sjetim kad je to bilo prvi put, mislim da je upravo
6 bilo vezano za moje postavljenje na dužnost načelnika Centra službi
7 bezbjednosti, jer je gospodin Ninković od početka vrlo burno reagovao na to i...
8 i ja sam odložio, odnosno nisam prihvatio da izvršim primopredaju sa prethodnim
9 načelnikom gospodinom Nikolićem znajući šta znači ako se politička struktura s
10 tim ne slaže, da je to ipak problem. I mislim da je nakon toga, možda nakon
11 jedno dva dana, da sam imao poziv iz kabineta, odnosno, ja, tadašnje stranke
12 o...od gospodina Karadžića, i da je on rekao da ja ne treba da se osvrćem na
13 lokalnu politiku, nego da kao profesionalac treba da prihvatim ono što je od
14 strane MUP-a naloženo.

15 P: I takva je onda, znači, bila situacija cijele 1991., a to je da na
16 žalost za jednog profesionalnog policajca, politika, i to nacionalistička
17 politika, ušla je u MUP. To je tačno, zar ne?

18 O: Nisam dobro shvatio... Malo mi se to... Il' je slabo prevedeno,
19 ili... Nešto mi se tu pomiješalo: profesionalizam, nacionalna politika
20 uvučena... Molim Vas, ako može jasnije pitanje.

21 P: Na temelju ovoga što ste nam rekli, da ste morali zvati gospodina
22 Karadžića u vezi s Vašim postavljenjem, a to je trebalo biti čisto strukovno
23 pitanje, pitanje MUP-a, Vi, ustvari, opisujete jednu situaciju koja je
24
25
26
27
28
29
30

1 prevladavala cijele 1991., a to je bilo da je politika - a kad kažem politika,
2 mislim na nacionalističku politiku - da je ušla u MUP?

3 O: Pogrešno je samo ovo da sam ja zvao gospodina Karadžića. Ne, nisam ja
4 zvao, nego... nego sam ja imao poziv, a to je bilo vrlo izraženo u pogledu
5 kadrova svih nacionalnosti. Lokalne politike su imali svoje favorite i to je se
6 dešavalo i sa kadrovima srpske, i muslimanske, i hrvatske nacionalnosti, jer
7 ako... Možda je dobro da razjasnim ovo malo detaljnije. Od početka je kao
8 favorit -

9 P: Ne. Oprostite, gospodine Bjeloševiću. Moram još prijeći mnogo stvari
10 s Vama. Ja prihvaćam u cijelosti da to nije bio samo SDS, da su i HDZ, i SDA
11 unosili politiku u MUP. Osim ako doista mislite da trebate još nešto reći što se
12 ne tiče ovoga, molim da idemo dalje jer imam još mnogo pitanja.

13 O: Mislim da baš treba, da bi bilo jasnije. I ranije sam rekao da je
14 favorit bio Milan Ninković i kako to nije u MUP-u prošlo, već je od starta bio
15 nezadovoljan i gospodin Ninković, i... i ljudi oko njega - i odmah su reagovali
16 i prema meni - ja sam zvao gospodina Žepinića tada, pošto sam se s njim ranije
17 znao, i rekao mu da je to problem i da je preferencija bila, da tako kažem, na
18 gospodinu Ninkoviću.

19 I onda je on, gospodin Žepinić, mi isto rekao da se ja ne trebam na to
20 osvrutati, nego da trebam da to preuzmem, a da će on, što se tiče političkih
21 problema, da će on to u okviru određenih krugova da... da obavi određene
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 razgovore i da... da se ja posle toga odazovem i da preuzmem dužnost. I nakon
2 toga ja pretpostavljam da je gospodin Žepinić imao kontakt sa gospodinom
3 Karadžićem. Meni je usljedio poziv, gdje sam i odatle obaviješten da treba da to
4 prihvatim.

5 P: Da. Sad bih želela da pređemo na nešto drugo.

6 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da pogledamo sledeći dokument, a to
7 je tabulator 3, molim Vas. Ne, oprostite. To je 2001 po pravilu 65ter. 20001.

8 P: Ovo je, otprilike, dve i po nedelje kasnije. Ovo je presretnuti
9 razgovor između Karadžića i nekog po imenu Nešo. I pri dnu strane na engleskom
10 Nešo kaže: "Šta sam htio da Vam kažem? Trebao bi nekoga ja poslati do Doboja, do
11 ovog Bjeloševića. Kaže da imaju neku vijest za Vas."

12 Onda Karadžić kaže: "Bjelošević?"

13 A onda Nešo kaže: "Jeste, ujutru da nekoga pošaljem s kolima do njega."

14 Kaže: "Ne može ovako nikako."

15 Karadžić kaže: "Aha, dobro, a on ne može da dođe, je l'?"

16 Nešo: "Ne može." Kaže: "Morao bi neko dođe do njega. Ne znam koga da -"

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Onda nam treba sledeća strana na B/H/S-u.

18 P: Onda ide razgovor o nekome po imenu Mićević.

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Onda Nešo, pri dnu, kaže: "Jako je važno da Vam ja ovo prenesem."
2 Pre svega, znate li ko je ovaj Nešo?
3 O: Ne... ne znam zaista. Evo, trudim se da povežem u neku logičnu
4 cjelinu, ali prvi put ovo vidim i ne mogu zaista da shvatim ni ko bi bio Nešo,
5 niti o čemo se radi.
6 P: Zna li razlog zbog kojeg bi u avgustu 1991. Vi trebali da prenesete
7 hitno neke novosti gospodinu Karadžiću?
8 O: Nemam uopšte ideju o čem... šta bi to bilo i ne sjećam se ovoga, da
9 sam ja u tom periodu i slao bilo kakve informacije.
10 P: Vidite, gospodine Bjeloševiću, jeste li Vi bili bliski sa političkim
11 rukovodstvom SDS-a?
12 O: Pa, vidjeli ste iz onog dopisa kakav je moj... moja pozicija kod njih
13 bila. Nisam... ja sam imao stalno permanentne pritiske, a mislim da je
14 kulminacija bila negdje u decembru 1992. godine, kad je na sjednici Skupštine
15 opštine nekoliko odbornika bilo pripremljeno da, na određen način, moju poziciju
16 i moj rad degradiraju.
17 P: Ja sad ne govorim o dobojskom SDS-u. Ja sada govorim o rukovodstvu,
18 dakle, rukovodstvu stranke na samom vrhu. Govorim o Karadžiću, Ostojiću,
19 Plavšićkoj, Žepiniću u tom trenutku.
20 O: Sa gospodinom Žepinićem se znam od prije rata. Sa ostalim što ste
21 pobrojali iz rukovodstva nisam imô apsolutno nikakve bliske, da kažem, niti
22 kontakte nekakve posebne, niti... izuzev kad bi neko pozvao. Evo, sad mi je palo
23
24
25
26
27
28
29
30

1 na pamet da me negdje u...upravo negdje u ljeto 1991. godine zvao i gospodin
2 Koljević. Možda bi ovo moglo da ima veze sa ovim telefonskim razgovorom, al'
3 stvarno ne mogu da se sjetim ko je Nešo. To mi ništa ne znači. A gospodin
4 Koljević me zvao - pokojni - vezano za događaje u Slavonskom Brodu, pa ako se...
5 ako dozvolite da to malo objasnim, možda to ima veze s tim. Evo, trudim se,
6 zaista, da... da nađem neku logiku i vezu, al' nisam siguran da li je to. U
7 Slavonskom brodu je bilo jedno naselje -

8 P: Ne, ne. Prestanite! Ovo je avgust 1991. godine, tako da to nema
9 nikakve veze s tim što se desilo u Slavonskom Brodu, zar ne, recimo ovaj
10 razgovor?

11 O: Kako? Pa, ja ne znam. Ja pokušavam da nađem s čim bi moglo imat veze
12 i sad mi je pao na pamet događaj koji je bio u Slavonskom Brodu u ljetu 1991.
13 godine. I tad sam imao poziv vezano za te događaje od strane pokojnog Koljevića.
14 Možda je to tô bilo, al' ne mogu se sjetit ko je Nešo i ko bi... ko bi sad taj
15 bio ko je... Stvarno ne znam. Al' sjećam se ovog događaja i tad znam da je bilo
16 nekoliko poziva vezano, al' prvi me zvao pokojni Koljević vezano za to. Tražio
17 je informaciju šta se dešavalo tamo u naselju Bjeliš, a to je naselje koje je
18 nastalo svojevremenim preseljenjem stanovnika sa desne obale Save u Slavonski
19 Brod radi proširivanja zone zaštite od poplava, izrade nasipa i tako dalje.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 I onda je tad to naselje bilo tamo blokirano i bili su svi ti ljudi pohapšeni,
2 privedeni i tražena je od mene informacija da li ja mogu nešto vezano za to
3 da... da saznam. Ja sam tad išao i u Bosanski Brod, pa sam sa načelnikom
4 Pranjićem išo i u Slavonski Brod kod gospodina Dedića, načelnika policijske
5 uprave. Možda je to tô bilo, a... Ne znam šta bi drugo moglo da bude. Imali smo
6 tad razgovore tamo.

7 P: Ja Vas jednostavno pitam, a Vi možete da odgovorite sa "da" ili "ne",
8 gospodine Bjeloševiću. Bez obzira na to jeste li Vi bili član SDS-a, Vi ste ipak
9 bili bliski sa najvišim političkim rukovodstvom SDS-a.

10 O: Nisam bio blizak s njima. Bilo je određenih zahtjeva prema meni kao
11 policijskom funkcioneru da se nešto provjeri, i to od članova Predsedništva,
12 Predsedništva BiH. I sjećam se da me je kontaktirao Koljević, da me kontaktirala
13 jednom ili dva put i gospođa Plavšić, ako ja mogu da se sjetim dobro, ali kao
14 članovi Predsedništva BiH.

15 P: I Vi se ne možete setiti -

16 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Oprostite, gospođo Korner, ali prevodioci
17 kažu da prvi deo odgovora svedoka nije zabeležen jer ga oni nisu čuli. Ja mislim
18 da je to važno jer je on odgovorio na Vaše pitanje.

19 GĐA KORNER: [simultani prevod]

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Dakle, nije preveden prvi deo Vašeg odgovora. Molim Vas da ponovite,
2 a ja ću Vam ponoviti svoje pitanje, koje možete da odgovorite, zaista, sa jednom
3 rečenicom, gospodine Bjeloševiću. Jeste li Vi bili bliski sa najvišim političkim
4 rukovodstvom SDS-a?

5 O: Ne.

6 P: U redu. Sad još jedno pitanje o Vašim kontaktima sa najvišim
7 rukovodstvom.

8 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim Vas da pogledamo dokument P198, a
9 to je tabulator 11.

10 P: Ovo je zapisnik, stenogram - kaže da je stenogram, iako postoje dva
11 odvojena dokumenta ovde - Skupštine srpskog naroda 24. marta 1992. godine.

12 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim Vas da okrenemo na stranu 4 u
13 engleskom i isto tako 4 na B/H/S-u.

14 P: Ovde se govori o izboru članova vlade.

15 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da pogledamo sledeću stranu na
16 engleskom i B/H/S-u.

17 P: Radi se o Vladi Srpske Republike. Ovde Đerić predlaže Miću Stanišića
18 za ministra unutrašnjih poslova.

19 GĐA KORNER: [simultani prevod] A sad Vas molim da okrenete sledeću
20 stranu u obe verzije.

21 P: Videli ste ovaj dokument i pre, zar ne, gospodine Bjeloševiću?

22 O: Ne, nisam, zaista, do sada.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: On Vam je pokazan tokom intervjua 2004. godine.

2 O: Ne sjećam se da sam ovo vidio.

3 P: Nije zabeležen Vaš odgovor. Ne znam zašto imamo ovaj problem. Iz
4 nekog razloga se ne čuje Vaš odgovor uvek. Možete li da ponovite šta ste
5 odgovorili?

6 O: Ne sjećam se da sam vidio ovaj zapisnik ranije. To sam rekao.

7 P: U redu. Pogledaćemo taj deo intervjua.

8 Gospodin Đurić, ko god da je on, kaže: "U ime Opštinskog odbora SDS-a,
9 predlažem čoveka koji nije iz Prnjavora nego iz Doboja. To je gospodin Andrija
10 Bjelošević, veoma sposoban i čestit čovek."

11 Jovo Mijatović, a pretpostavljam da znate ko je on, ili ko je bio, kaže:
12 "S obzirom na trenutno stanje koje vlada u MUP-u, ne bi bilo loše da predloženi
13 kandidat izađe i kaže koju reč o tome."

14 Znate li ko je gospodin Đurić?

15 O: Znam. To je bio narodni poslanik iz Prnjavora.

16 P: Je li on bio neko s kim ste bili u prijateljskim vezama?

17 O: Ne, samo smo se... samo smo se poznavali. Znao sam ko je čovek. Nismo
18 nikakve privatne niti prijateljske relacije imali.

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 GĐA KORNER: [simultani prevod] A sada Vas molim da okrenemo na stranu 9
2 na engleskom, gdje Mićo Stanišić drži govor, i 8 na B/H/S-u.

3 P: Srđo Srđić kaže: "Ja sam sa Bjeloševićem odličan prijatelj i drug. Ne
4 znam čemu sada ponovo diskusija o novim predlozima..." i tako dalje.

5 Ko je gospodin Srđić?

6 O: Gospodin Srđić je bio poslanik, narodni poslanik iz Prijedora. I ne
7 znam da l' se ovo odnosilo, pošto je riječ o prezimenu, na pokojnog Milovana
8 Bjeloševića, al' sa mnom sigurno nije bio prijatelj i samo sam... znam da je bio
9 poslanik. Al' ne vjerujem da se ovo odnosilo na... na mene, ovde što kaže da je
10 sa Bjeloševićem odličan prijatelj i drug jer nismo bili ni drugovi, ni
11 prijatelji. Samo sam znao gospodina Srđića kao poslanika i on je bio dosta
12 stariji čovjek od mene. Daleko je Prijedor bio, relativno, i tako dalje. Ne
13 vjerujem da se ovo na mene odnosilo. Ako ste mislili da je ovo upućeno...

14 Ako dozvolite i komentar... ovo što je gospodin Đurić me predlagao, meni
15 imponuje takva ocjena da me pohvalio i vidjeli ste da i u onoj odluci, i u onom
16 pismu Opštinskog odbora, odnosno regionalnog SDS-a, da i oni kažu da oni ne
17 spore moje ni stručne, ni moralne kvalitete, al' da nisam njihov predstavnik.

18 P: Da. Ali sad da se vratimo na ovo što govori gospodin Srđić. On je bio
19 ne samo narodni poslanik, nego i bio je na vrhu SDS-a u Prijedoru dok nije bio
20 smenjen, zar ne? Zaboravila sam ko ga je smenio.

21 O: Ne znam. Ja ga znam s... Ja ne znam da je bio na vrhu SDS-a. Znam ga

22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 samo kao poslanika.

2 P: A smenio ga je gospodin Mišković. Znete li njega?

3 O: Ne.

4 P: U redu. Ali sad da se ukratko vratimo na ovo što on kaže. Jasno je da
5 on tu podrazumeva Vas. On kaže: "Ja sam s Bjeloševićem odličan prijatelj i drug.
6 Ne znam čemu sada diskusija o novim predlozima kada je to kompetencija mandatar
7 vlade."

8 A ovde se, dakle, sugeriše ko bi trebao da bude ministar unutrašnjih
9 poslova. Dakle, da li se Vi slažete sa tim da on ovde, očigledno, misli na Vas,
10 a ne na Vašeg rođaka?

11 O: Ne bi se složio s Vama iz razloga što mene ovo više asocira na
12 odgovor na nečiju diskusiju tamo. Ja zaista ne znam pojedinosti, ali moguće je
13 da pokojni Milovan Bjelošević nešto u svojoj diskusiji spominjao, možda se
14 oslanjao na eventualni predlog Đurića, jer kako će misliti i kako će mene
15 spominjati kao svog odličnog druga i prijatelja, kad to apsolutno nije bilo
16 tako. Gospodina Srđića sam u životu vidio možda uživo tri-četiri puta, a na
17 televiziji kao poslanika sam ga viđao i kad su bile sjednice; počesto je
18 diskutovao.

19 P: U redu. Nećemo se dalje ovim baviti. Sada bih želela da se osvrnemo,
20 gospodine Bjeloševiću, na događaje... na neke krupne događaje o kojima Vi niste
21 rekli ništa kada ste odgovarali na pitanje gospodina Zečevića, a ti događaji se

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 tiču raspada MUP-a.

2 Vi ste dosta govorili o tome što ste Vi nazivali paralelnom strukturom
3 koju su formirale SDA ili HDZ u okviru MUP-a Socijalističke Bosne i Hercegovine.
4 Recimo na strani 19451... tu Vi na toj strani, u odgovoru na pitanje gospodina
5 sudije Harhoffa, govoreći o Bosanskom Brodu i Slavonskom Brodu, Vi kažete: "U to
6 vreme je postojao određeni stepen koordinacije i postojali su planovi određenih
7 ljudi u policijskoj stanici i policijskoj upravi i Bosanskog Broda, i Slavanskog
8 Broda, to jest tamo je postojala paralelna struktura."

9 Kasnije ste govorili, na strani 19455, o tome kako su stanice direktno
10 stupale u komunikaciju sa personalnom upravom i neki načelnici su bili
11 postavljeni suprotno propisima, i postepeno to je sve počelo da liči na jedan
12 paralelni sistem u senci koji je, zapravo, podrivao ovaj zvanični sistem.

13 Govorili ste o tome i na drugim mestima.

14 Dakle, Vi ste znali, zar ne, da i SDS planira svoj sopstveni paralelni
15 sistem u okviru MUP-a i da je to krajem 1991. godine već bila realnost. MUP je
16 već tada bio podeljen, odnosno sa tim je počinjano.

17 O: Ovo što ste citirali, ja mislim da sam to dovoljno i obrazložio kad
18 sam govorio, i potkrijepio i određenim dokumentima, a videt ćete i sa ovog
19 istupanja Prkačina na... na /nerazgovetno/ televiziji da... da i on to
20 potvrđuje. A što se tiče raspada MUP-a, što ste sad spomenuli, ne znam u čemu
21 ste vidjeli da je krajem 1991. srpska strana nešto napravila paralelno. Ja to
22 nisam prepoznô, bar ne na onim prostorima gdje sam ja bio načelnik.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: U redu. Dajte da Vam pokažem još jedan presretnuti razgovor.

2 GĐA KORNER: [simultani prevod] P897. To je tabulator 2A.

3 P: Ovde se radi o razgovoru između Žepinića i Karadžića u julu 1991.
4 godine. Zapravo, ovo je dan posle onog presretnutog razgovora gde se Vi
5 spominjete. Ovo je jedan veoma dug razgovor, a tiče se raznih imenovanja u MUP-
6 u.

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim Vas da na engleskom pogledamo
8 stranu 9, a na B/H/S-u, mislim, stranu 6.

9 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Očekujući ono što gospođa Korner namerava
10 da uradi, ja ulažem prigovor jer ne vidim na kojoj osnovi ona može da pokaže
11 ovom svedoku ovaj dokument i postavi pitanje vezano za to.

12 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Pa, sačekajte da čujemo pitanje,
13 gospodine Zečeviću.

14 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] U redu. Razumem.

15 GĐA KORNER: [simultani prevod]

16 P: Vi ste rekli da niste imali ništa što bi ukazivalo na to da je SDS planirala
17 paralelnu strukturu u isto vreme, a, po našem mišljenju, i malo pre nego... što
18 su to radile SDA ili HDZ. Iako znam da Vi niste ranije videli ovaj konkretni
19 presretnuti razgovor, vidite li u sredini strane kako Karadžić kaže: "Neka se
20 kolegij svako jutro sastaje i da se sve to razduži."

21 Ja sam sinoć sa Izetbegovićem bio, i sa Zulfikarpašićem, i rekô sam mu u
22 oči: "Formiraćemo paralelnu vladu, formiraćemo paralelnu policiju. Izuzećemo
23 naše ljude, a moraće ih vlada plaćati. Izuzećemo sve naše ljude pod oružjem,
24
25
26
27
28
29
30

1 potpuno ćemo formirati paralelnu državu ako se vi budete i dalje zajebavali.”

2 Vi ste znali, na osnovu onoga što ja tvrdim o Vašim kontaktima sa
3 rukovodstvom, da se ovo događa, da je ovo u toku i da je SDS već govorila o tome
4 da formira paralelnu policiju. Gospodin Žepinić, Vaš prijatelj, zar Vam on nije
5 o ovome nešto rekao?

6 O: Ne. Ja ovo, zaista, prvi put vidim i još jednom ponavljam: na
7 prostoru gdje sam ja bio načelnik, na... na prostoru onih opština, u ovo vrijeme
8 nikakav paralelni sistem nije uspostavljan od strane Srba u po... u... u
9 policiji. U tom regionu sigurno, bar što je meni poznato, a mislim da sam se
10 dobro trudio i da sam dobro to - ajd' da kažem - držao na oku i da sam dobro
11 pratio šta se dešava, i tih saznanja ja nisam imao niti imam danas-dan. A ovaj
12 zapisnik prvi put vidim, zaista, vjerujte.

13 P: Mogu li ja posve jasno reći: ja ne želim reći da ste Vi ikada vidjeli
14 zapisan ovaj razgovor. Ja Vas pitam: nije li Vaš dobri prijatelj, gospodin
15 Žepinić - jer rekli ste nam da ste ga znali - nije li Vam on objasnio što se
16 događa između Karadžića, SDS-a i MUP-a?

17 O: Ne. Na ovu temu nismo razgovarali, al' sam se ja svojevremeno - ako,
18 evo, mogu da malo relaciju prema Žepiniću objasnim - mi se znamo od prije rata
19 dosta, kroz sport, ali sam se ja njemu žalio na određene stvari koje smo ovde
20 spominjali u mom ranijem svjedočenju. I nikad nije bilo, po meni, po mojoj
21 ocjeni, ozbiljne i prave reakcije na to u smislu da se nešto preduzme, da se
22 nešto promijeni, a podsjetio bih šta sam svašta kao probleme doživljavao tamo na

23

24

25

26

27

28

29

30

1 području regije. I o tome sam mu se žalio, tako da je neka njegova uloga i moć
2 bila, po meni, nedefinisana. Ja kad bih se njemu žalio na određene probleme koji
3 mi se javljaju u pogledu nepopunjavanja materijalnim sredstvima, vozilima, i
4 tako dalje, on je mene ubjeđivao da je gospodin Delimustafić dobar i da će to
5 njih dvojica završiti, a u suštini se nije baš završavalo i ostali smo veoma
6 oskudno snabdjeveni u odn... u odnosu na druga područja, na područje drugih
7 centara, i tako dalje. I što je davana pomoć, išla je direktno nekim stanicama.
8 I još jednom ponavljam, nije mi o ovim stvarima nikad Žepinić ništa govorio.

9 P: Da kažem samo za zapisnik, gospodine Bjeloševiću, u razgovoru koji je
10 vođen s Vama 2004.... Vraćamo se sad na onaj dokument iz skupštine koji sam Vam
11 pokazala, i to Vam je pokazano na stranici 10-14 i rekli ste isto tada što ste
12 rekli i danas, a to je: "Ovo je prvi put da vidim dokument." I onda ste,
13 ustvari, malo se povukli i rekli: "Ne znam ko je ovaj Đurić." Možemo li onda
14 prijeći na neke od glavnih događaja kojih se niste dotakli u dosadašnjem
15 svjedočenju. Sigurno ćete se sjetiti 17. oktobra 1991., kada je SDS izašao iz
16 Skupštine i naknadnog proglašenja suverenosti od strane - nazovimo to - "krnje
17 Skupštine".

18 O: Sjećam se tog događaja.

19 P: U redu. Pogledajmo dokument koji nosi datum od dva dana kasnije.

20 GĐA KORNER: [simultani prevod] To je tabulator 6A. Oprostite! 65ter je
21 broj... Oprostite, zaboravila sam ažurirati svoje podatke. P521 je broj.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 6B, a ja sam iz nekog razloga to stavila iza 6A.

2 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Iz dobrog razloga ste to napravili,
3 zato što 6A ni ne postoji.

4 GĐA KORNER: [simultani prevod] Znete kako je to bilo, ja sam to
5 selektirala i onda sam mislila da će zbog datuma biti 6A, ali očito smo
6 propustili označiti pod tim brojem.

7 P: Ovo je dokument koji je nastao dva dana nakon onog izlaska iz
8 Skupštine, pod nazivom: "Mogućnosti organizovanja Srpskog ministarstva za
9 unutrašnje poslove."

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Idemo na drugu stranicu na B/H/S-u. To je
11 treća stranica na engleskom. To je drugi pasus na engleskom, a na B/H/S-u nam
12 također treba treća stranica. Oprostite.

13 P: "Ministar za unutrašnje poslove, kao funkcioner koji rukovodi MUP-om,
14 ima, po zakonu, pravo da upravama u sjedištu MUP-a, ili CSB, ili SUP Sarajevo,
15 ili SJB izdaje naređenje da usmjerava njihov rad te da obezbijedi kontrolu nad
16 njihovim radom. On je jedini po zakonu ovlašćen da vrši prijem radnika u radni
17 odnos, da ih raspoređuje, premješta, suspenduje, disciplinski goni i drugo, s
18 tim što neka od tih prava može prenijeti na druge radnike."

19 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ispričavam se. Časni Sude, moram dati
20 prigovor. Mislim da bi gospođa Korner, prije svega, trebala postaviti temelje,

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 prije nego što uopće pokaže dokument, sa svjedokom - da li je on upoznat s
2 dokumentom, da li ga je vidio - jer inače ovo ispada da se radi samo o čitanju
3 dokumenta kako bi ušao u zapisnik, a ne zato da bi se pročitalo pitanje. Kako to
4 uopće može biti osnova za prvo pitanje ako nije uopće postavljena osnova da se
5 dokument pokaže?

6 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ako pričekam gospodin Zečević, čut će moje
7 pitanje kad pročitam pasus.

8 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Ja ne vidim da je tu neka šteta, osim
9 što je to možda učinkovitiji način da se svjedoku pažnja skrene na neki od
10 relevantnih pasusa na koji će se pitanje i odnositi.

11 GĐA KORNER: [simultani prevod] Neću nastaviti čitati. Mislim da ste
12 imali priliku pročitati sami. Da li se slažete, gospodine Bjelošević, sa ovim
13 rezimeom prava i dužnosti ministra unutrašnjih poslova?

14 O: Pa, nemam ja tu šta da se slažem ili ne slažem. Prava i dužnosti
15 ministra su utvrđena Zakonom o... o vladi i Zakonom o... o Ministarstvu o
16 unutrašnjim poslovima.

17 P: Gospodine Bjelošević, bili ste policajac u Republici Srpskoj pod
18 prethodnom upravom, od 1991. Da li se slažete da je ovo točan kratak prikaz
19 ministrovih ovlasti i prava?

20 O: Ne znam da li je lapsus, al' ste rekli Ministarstvo Republike Srpske
21 1991. godine, ako sam ja dobro čuo. Da l' nije greška u... Sam ja dobro razumio?

22 P: Nemojte izbjegavati pitanje, gospodine Bjeloševiću. Odgovorite na
23
24
25
26
27
28
29
30

1 pitanje.

2 O: Ne izbjegavam, zaista, nego neuč... št...

3 P: Kao iskusni policijski djelatnik, da li se slažete da je ovo točan
4 rezime ovlašćenja i prava ministra unutrašnjih poslova?

5 O: Koji proističu iz zakona. Otprilike, to bi bilo to.

6 P: Pitat ću Vas još jednom: kao iskusni policajac koji poznaje zakon, je
7 li to točan rezime ovlašćenja i prava ministra unutrašnjih poslova?

8 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Mislim da je zabilježeno u zapisniku -
9 odgovor svjedoka.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, ja ga pitam koja su njegova
11 saznanja... po njegovom znanju, a ne kakav je zakon. Da li je li to točan rezime
12 na temelju onoga što on lično zna i na temelju njegovog iskustva?

13 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospođo Korner, odgovor stoji u redu 21-
14 om. Nije li to jasan odgovor na pitanje?

15 GĐA KORNER: [simultani prevod] 21?

16 SUDIJA HALL: [simultani prevod] 22, "kao što i propisuje zakon".

17 GĐA KORNER: [simultani prevod] Oprostite, ja imam drugačiju numeraciju
18 na svom kompjutoru.

19 SUDIJA HALL: [simultani prevod] I ja to tumačim tako da se on slaže s
20 Vama.

21 GĐA KORNER: [simultani prevod] Možda ste Vi u pravu. Možda ja nisam
22 shvatila.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: U sljedećem dijelu se kaže: "Polazeći od takve organizacije MUP-a," i
2 sad to je... kaže autor ovog dokumenta, a nije jasno da li je to nešto što je
3 ranije riješeno, "uspostavljanje Srpskog MUP-a kao paralelnog organa vlasti
4 moguće je obezbijediti na više načina, i to..."

5 I sad slijedi dalje tekst.

6 Gospodine Bjelošević, jeste li Vi vidjeli ovaj dokument ranije?

7 O: Ne. Ne sjećam se da sam vidio.

8 P: S obzirom na položaj koji ste imali kao načelnik CSB-a, jeste li
9 znali da, zbog onoga što se desilo 15. oktobra, vodila se aktivna rasprava u
10 okviru SDS-a u osnivanju odvojenog Srpskog MUP-a, paralelnog organa.

11 O: U to vrijeme se govorilo o Skupštini srpskog naroda i o
12 uspostavljanju Vijeća ministara, a o uspostavljanju MUP-a, srpskog, meni nije
13 poznato u to... u to vrijeme da se neka aktivnost vodila i da se nešto
14 dogovaralo.

15 P: Mislim da ste Vi bili jedan od pet CSB-a - mislim da ih je sveukupno
16 u to vrijeme bilo devet - dakle, jedan od pet CSB-a kojima je na čelu bio Srbin,
17 je li tako?

18 O: Pa, ne znam kol'ko je bilo srpskih kadrova, ali da, ja sam u Doboju
19 bio, tačno. U Banja Luci je bio gospodin Župljanin. I sad ne mogu da se sjetim
20 dalje, al' možda bi i mogô ako je to značajno za -

21 P: Ja ću se malo kasnije vratiti na to tko je to tačno bio. Vi dakle, ni
22 u jednom trenutku u oktobru 1991. niste znali za te diskusije koje su se vodile
23 o paralelnom MUP-u?

24 O: Ne sjećam se. Mislim da nisam uopšte u to vrijeme znao da se tako
25
26
27
28
29
30

1 nešto dešavalo. Znam da se govorilo o Skupštini. To je bilo ono vrijeme kad se
2 donosila deklaracija o... o... o samostalnosti, o nezavisnosti Bosne i
3 Hercegovine. I znam da je bila vrlo živa rasprava i diskusija tada, i u
4 Skupštini, i da je poslije toga rečeno da će se formirati Skupština srpskog
5 naroda, da će se formirati Vijeće ministara i da se je govorilo o
6 plebiscitarnom... o... o referendumskom izjašnjavanju za ostanak u Jugoslaviji.
7 Toga se sjećam. To je bila vrlo živa politička aktivnost u to vrijeme na te
8 teme. A oko organizovanja paralelnog MUP-a u tom periodu, ja se stvarno ne
9 sjećam da je bilo riječi.

10 P: Da, jer, kao što ste s pravom i rekli, prva se Skupština sastala
11 nekoliko dana, možda tjedan dana kasnije, 24. oktobra. Odgovarajući na pitanje
12 gospodina Zečevića, pokazano Vam je pismo koje je nosilo datum 24. oktobra 1991.

13 GĐA KORNER: [simultani prevod] Za to nam treba dokument iza tabulatora
14 2, dokumentacija Obrane. To je, ustvari, tabulator 7. Ne znam uopće o kojem se
15 broju radi. 764D1. Hvala.

16 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] To je 1D439.

17 GĐA KORNER: [simultani prevod]

18 P: Prije nego što uđemo u detalje ovoga, sljedeća je poanta koju želim
19 iznijeti... To je jedan od dokumenata koji ste Vi navodno dali obrani gospodina
20 Stanišića. Nalazi se na popisu broj 73, 764D1. Tamo niste naznačili odakle Vam
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 to pismo - je li to kopija koju ste zadržali sami, je li to nešto što ste dali
2 da se kopira iz arhiva. Možete li nam pomoći?

3 O: Bojim se da se ne mogu sa sigurnošću sjetit, ali sjećam se dokumenta.

4 P: Da. Vi ste opisivali gospodinu Zečeviću sve zloupotrebe do kojih je
5 došlo kad je riječ o kadrovskim pitanjima, i tako dalje, i zatim, na stranici
6 19459, rekli ste... tražilo se Vaše komentare i Vi ste rekli: "To je bio upravo
7 moj odgovor ili moja reakcija na povredu propisa i procedura kada je bilo riječi
8 o kadrovskim promjenama. To je upravo ono o čemu smo maločas razgovarali. To su
9 ta pitanja koja su potkopavala sami sistem rada."

10 Je li to krajnja slučajnost da prvo pismo pritužbe koje ste ikada
11 napisali ministru gospodinu Delimustafiću nosi datum 24. oktobra, dakle, dan
12 kada je održana 1. sjednica Srpske skupštine i tjedan dana nakon što je
13 proizveden upravo ovaj dokument koji smo maločas gledali.

14 O: Hm... Ovo je mo... vjerovatno sasvim slučajno. Nema baš nikakve veze
15 sa... sa tim događajima političkim u Sarajevu i, kao što vidite, ja sam u ovom
16 pismu naveo i konkretne primjere gdje se i šta dešavalo mimo propisa, kako su
17 aktivnosti vođene mimo propisa.

18 P: Ali zašto ste čekali do 24. oktobra da biste napisali tu žalbu koja
19 se bavi sa nekolicinom različitih incidenata ili događaja?

20 O: Pa, možda bi, da je neki drugi datum, bilo pitanje zašto baš tog
21 datuma. Ja stvarno ne znam zašto baš tog datuma, ali jednom je moralo jer je
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 Bilo previše očigledno postalo da se stvari dešavaju naopako i suprotno zakonu i
2 pratećim propisima, i pored nekih telefonskih upozorenja. Onda jednom je moralo
3 da se reaguje i pisanim aktom da ostane trag da se... da se stvari dešavaju kako
4 ne valja.

5 P: Ali ako ste smatrali da je to toliko važno, zašto niste ranije pisali
6 pisma ministru u kojim biste ga obavijestili da se dešavalo to da ste postavili
7 načelnika u Stanicu javne bezbjednosti Derventa koji ne ispunjava uvjete. Čim se
8 to desilo, zašto niste pisali pismo ili uopće stupili u kontakt sa ministrom ili
9 gospodinom Žepinićem?

10 O: Ja sam i maloprije rekao da sam se ne... žalio telefonskim putem više
11 puta, ali ako hoćete - baš do kraja da bude moja namjera jasna iz ovog dokumenta
12 - onda se to može zaključiti iz ovog zadnjeg pasusa dole. Ja da sam imao nekakve
13 druge namjere, ja ne bi ovo dole napisao, da predlažem da se sa načelnicima CSB
14 održi radni sastanak na kojem bi se u kolegijalnoj atmosferi iznijeli problemi,
15 i tako dalje. Evo, vidite već šta sam tražio na kraju dole. Da sam ja imô neke
16 druge namjere, onda vjerovatno ne bi ovo napisô.

17 P: Ali nije li sve ovo poslužilo, gospodine Bjeloševiću, da bi se
18 istakli razlozi na temelju kojih Vi onda legitimno, s pravom, možete reći da
19 treba postojati odvojeni MUP. Reći ću Vam to posve izravno, gospodine
20 Bjeloševiću. Vi niste imali neke stvarne namjere da riješite te probleme kroz
21 MUP u obliku u kakvom je tada postojao.

22 O: To je Vaša tvrdnja i Vi imate pravo da tvrdite šta hoćete, ali ja još
23 jednom potpuno iskreno i odgovorno tvrdim da u to vrijeme ja nisam znao o
24 aktivnostima koje ste maloprije pokazali u... iz ovog zapisnika i da je moja

25
26
27
28
29
30

1 kranja i ozbiljna namjera bila da se o onome što se dešava, a to su neke
2 nezakonite radnje, da se to jednom prekine i da se MUP ponaša onako kako je to
3 zakonom propisano, i... i drugim pratećim propisima.

4 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, prijeći ću na neki drugi
5 dokument.

6 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Dakle, idemo na prvu pauzu i vraćamo se
7 za 20 minuta.

8 GĐA KORNER: [simultani prevod] Mogu li samo pitati... Veoma je vruće
9 ovdje. Ne znam da li se može pojačati klimatizacija.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prijevod] Molimo, ustanite.

11 [Svedok se povlači]

12 ... Početak pauze u 10.25h

13 ... Sednica nastavljena u 10.49h

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prijevod] Molimo, ustanite

15 Izvolite sjesti.

16 [Svedok je pristupio svedočenju]

17 GĐA KORNER: [simultani prevod]

18 P: Gospodine Bjeloševiću, htjela bih da nastavimo s pregledom događaja
19 pred kraj 1991.

20 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da pokažemo na ekranu dokument
21 P1353.19, tabulator 7A.

22 P: Ovo je dokument kojim se proglašava Srpska autonomna oblast sjeverne
23 Bosne kao neodvojiv dio države Jugoslavije i kaže se da je odluka donesena 4.11.
24 1991. Pretpostavljam, gospodine Bjeloševiću, da ste znali za srpske autonomne
25 oblasti ili regije?

26

27

28

29

30

1 O: Da.

2 P: Pretpostavljam da ste isto tako znali za proglašenje Srpske autonomne
3 oblasti sjeverna Bosna.

4 O: Da. S tim što ovde ovo nikad nije funkcionisalo niti su kakvi organi
5 konstituisani na tom nivou. A znam za ovu odluku.

6 P: Mogu li odmah reći, gospodine Bjeloševiću, da se po tom pitanju
7 slažem s Vama. Za razliku od Krajine, ovdje se ništa baš i nije desilo nakon
8 proglašenja, a svakako nije bilo kriznog štaba Autonomne oblasti
9 sjeverne Bosne.

10 O: Nije bilo nijednog organa. Mislim da je ovo bila čisto politička
11 odluka, a da nikakvu operacionalizaciju nije doživjela.

12 P: Međutim bilo je, a zato možemo pogledati i sljedeći dokument...

13 GĐA KORNER: [simultani prevod] To je P1353.18, to je 7B.

14 P: Na dan ovog proglašenja održana je osnivačka skupština, je li tako?
15 Vidimo da među imenovanima za predsjedavajućeg, pretpostavljam Blagoje Simić...
16 On je bio iz Bosanskog Šamca, zar ne? Lider SDS-a?

17 O: Da.

18 P: Vaš rođak, gospodin Milovan Bjelošević?

19 O: Da. On je bio narodni poslanik.

20 P: I onda još neki drugi, i gospodin Nikola Perišić koji - ako prijedemo
21 na treću stranicu na engleskom i drugu na B/H/S-u - vidjet ćemo da je gospodin
22 Perišić izabran na mjesto predsjednika, a gospodin Bjelošević je izabran za

23

24

25

26

27

28

29

30

1 potpredsjednika. Vi ste za to znali, zar ne?

2 O: Znao sam za održavanje skupštine, ali, evo, nemam drugu stranicu
3 na... na monitoru.

4 P: Sada bi trebala biti, nadam se.

5 O: Da.

6 P: Pod 2E.

7 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] 2E.

8 GĐA KORNER: [simultani prevod] Tako je, da. To sam rekla.

9 P: Vidite li to?

10 O: Da, da.

11 P: Ne bi bilo ispravno reći, zar ne, gospodine Bjeloševiću, da Vaše
12 imenovanje na čelo CSB-a, da je ono imalo ikakve veze sa SAO Sjevernom Bosnom
13 jer, kao što kažete, ona nikada nije operacionalizirana.

14 O: Centar službi bezbjednosti Doboj i ostali, koliko je meni poznato,
15 teritorijalno su utvrđeni mnogo ranije, prije svih ovih događaja, a ja ovo sam i
16 tada i sada razumio kao političke poteze onih koji su bili za očuvanje
17 Jugoslavije i onih koji su bili za izdvajanje, i takve su bile i njihove
18 politike koje su vodili. A još jednom ponavljam, dakle, što se Službe tiče u tom
19 periodu, ja sam već to objašnjavao kako je funkcionisala.

20 P: Da. Niste me shvatili. Vaše kasnije imenovanje na mjesto načelnika
21 CSB-a Doboj, nakon što je CSB Doboj postao sastavni dio onoga što je bilo
22 poznato pod nazivom Srpska Republika Bosna i Hercegovina.

23 O: Pa, tu je kontinuitet ostao što se tiče mog statusa. 1991.? Ne... ne
24 nisam siguran da sam Vas pravilno shvatio.

25

26

27

28

29

30

1 P: Moguće je da sam ja pogrešila i prihvatam to. Ne bi bilo ispravno
2 reći, zar ne, da je Vaše postavljenje za načelnik CSB-a Doboju kada je on činio
3 deo Republike Srpske bilo na bilo koji način povezano sa SAO Severna Bosna ili
4 sa gospodinom Perišićem?

5 O: Pa, ne! Centar je funkcionisao - vidjeli ste - do kraja aprila i... i
6 izvještaji i sve ostalo je išlo prema MUP-u Bosne i Hercegovine. Ja ovo...
7 Vidite kad se dešavalo... Ne... ne vidim ja tu vezu između obadvoje, a niti -

8 P: Vi nikad niste bili član nikakvog kriznog štaba SAO Severna Bosna
9 zato što takav krizni štab nije nikad postojao, zar ne?

10 O: Pa, nisam bio član nijednog kriznog štaba, ni onih koji su postojali,
11 ni onih koji nisu.

12 P: Niti ste Vi primali naređenja ili instrukcije od gospodina Perišića
13 ili od Vašeg rođaka, gospodina Bjeloševića, koji su bili na dužnosti predsednika
14 ili potpredsednika Skupštine SAO Severna Bosna?

15 O: Ne. I ja još jednom kažem, koliko se sjećam, to nije ni
16 funkcionisalo.

17 P: Je li to funkcionisalo ili ne, zvanično je gospodin Perišić, pored
18 toga što je bio predsednik Skupštine Opštine Teslić, takođe zvanično bio i
19 predsednik Skupštine Srpske autonomne oblasti severna Bosna, zar ne?

20 O: Tako ovdje u odluci stoji, a, zaista, to su politička pitanja u
21 kojima ja ne znam puno i ne bih mogao davati relevantne odgovore.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da, ali ova deklaracija, bez obzira na to je li ona bila sprovedena
2 ili ne - bez obzira na sve to - Srpska autonomna oblast severna Bosna je bila
3 sastavni deo ovog planiranog raspada, rascepljivanja Bosne, zar ne?

4 O: Pa, sve to zavisi od ugla posmatranja. Možda se to može tako gledati,
5 al' se može gledat i iz ugla izjašnjenja za očuvanje Jugoslavije, pa onda ne bi
6 bilo cijepanja ni... ni Jugoslavije, ni Bosne i Hercegovine. I ja, kad kažem...
7 To su, stvarno, politička pitanja i verovatno zaslužuju nekakav senzibilniji
8 pristup i analizu. Ne... ne bih se... Nije to moj teren o kome mogu nešto mnogo
9 da govorim.

10 P: Ja razumem to što Vi kažete, gospodine Bjeloševiću. Vi kažete da ste
11 Vi policajac, ali mislila sam da smo već potvrdili da su, nažalost, politika i
12 policija bile povezane tako da ih se više nije moglo razdvojiti i da je to bila
13 situacija u novembru 1991. godine, nažalost.

14 O: Vidjeli smo iz nekih dokumenata da je politika, dakle, sve stranke da
15 su imale i određen uticaj, i nastojanje da bude taj uticaj još veći, jer kako ja
16 razumijem, vlast se i osvaja zato da bi... da bi imali uticaja. A ja mogu
17 relevantno da govorim o području Centra službi bezbjednosti Doboje, kako je
18 funkcionisalo, i da su moje reakcije bile na svaki politički pritisak onakve
19 kakve smo već ovde raspravljali.

20 P: Ja razumem da to što Vi govorite je bila Vaša reakcija, ali ja Vam
21 postavljam vrlo jednostavno pitanje na koje možete odgovoriti sa "da" ili "ne",
22 a to je da, definitivno, do novembra 1991. godine politika i MUP su bile
23 izmešane.

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Uticaja je bilo, a baš o izmiješanosti ne znam da l' bi se moglo tako
2 reći.

3 P: Hajde sad da pređemo na sledeći dokument. To je P2095, tabulator 7D.
4 Ovo je dokument koji je usvojila Skupština srpskog naroda 21. novembra posle
5 plebiscita koji je održan 9. i 10. novembra. Jeste li glasali na tom plebiscitu,
6 gospodine Bjeloševiću?

7 O: Jesam.

8 P: Jeste li glasali za?

9 O: Za Jugoslaviju, jesam. I danas, kad bi mogao da nešto uradim da se ta
10 država vrati, ja bi se svesrdno založio za to.

11 P: Vidite, ovdje kaže: "Verifikuju se odluke o proglašenju Srpske
12 autonomne regije i autonomnih oblasti u Bosni i Hercegovini koji se smatraju
13 teritorijom savezne Jugoslavije. Teritoriji opština, mesnih zajednica i
14 naseljenih mesta gde je 9. i 10. novembra održan plebiscit srpskog naroda i
15 drugih naroda da bi se opredelili da ostanu u zajedničkoj Jugoslaviji zajedno sa
16 Republikom Srbijom, Crnom Gorom, Srpskom autonomnom regijom Krajinom."

17 To se odnosi na severozapadnu Krajinu i Bosnu, a ne na hrvatsku Krajinu,
18 zar ne? To je bosanska Krajina, pre nego ono što bih ja opisno nazvala hrvatskom
19 Krajinom?

20 O: Samo malo da još jednom to pogledam. Koji pasus beše?

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: /prevod engleskog transkripta: "To je pod 1."/

2 O: Da, ovde je gore pobrojano šta ulazi u -

3 P: Ne želim da ikoga dovedem u zabludu. Krajina koja se ovde spominje
4 nije Srpska Autonomna Regija Krajina u severozapadnoj Bosni gdje je Župljanin
5 bio načelnik CSB-a, već se radi o Krajini koja je preko granice u Hrvatskoj, zar
6 ne?

7 O: Pomozite mi da nađem taj... taj dio teksta. Stvarno, evo, prešao sam
8 sve ove... Je l' to odma ispod ovoga što piše "Odluka", pa rimsko I.

9 P: Ali mislim da je ovo prilično jasno samo po sebi.

10 G. ZEČEVIĆ: /nedostaje simultani prevod/

11 GĐA KORNER: [simultani prevod] Sem ako nemamo problem sa prevodom...
12 "Plebiscit srpskog naroda o tome da se izjasne o ostanku u zajedničkoj državi
13 Jugoslaviji, zajedno sa Republikom Srbijom, Republikom Crnom Gorom, SAO
14 Krajinom, SAO Slavonija, Baranja i zapadni Srem." Kol'ko ja znam, Crna Gora nije
15 u Bosni.

16 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Da, ali Vi nam kažete da gledamo pod 1,
17 šta piše pod rimskim I. Ja, nažalost, nemam dokument i ne znam odakle Vi čitate

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 To što Vi čitate. Ovde piše "Bosna i Hercegovina". Ja bih možda trebao da Vam
2 sugerišem da date ovaj dokument svedoku.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Oprostite. Ovaj dokument koji je na
4 ekranu je pogrešan dokument. Ja sam čitala iz jednog drugog dokumenta. P20... Ne
5 oprostite. Ovo je drugi dokument. Časni Sude, moja greška. Ovde imamo jedan
6 drugi dokument koji je zaveden pod pogrešnim brojem, ali, zapravo, to nije ni
7 bitno. Samo sam htela da znam je li gospodin Bjelošević glasao na plebiscitu ili
8 ne.

9 P: A sada drugo pitanje: posle plebiscita u februaru 1992. je održan i
10 referendum, zar ne?

11 O: Da, 29. februara i, čini mi se, 1. marta.

12 P: Dobro. A sad Vas molim da pogledate još jedan dokument vezan za ovo
13 pitanje.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod] To je P1936, tabulator 8B.

15 P: Mi sad skačemo dosta unapred, ali ovde se kaže: "Na sednici od 26.
16 januara 1992. godine Skupština Republike srpskog naroda Bosne i Hercegovine
17 usvojila je sledeće zaključke: Odluka o raspisivanju referenduma građana Bosne i
18 Hercegovine koji bi bio osnova za pretvaranje Bosne i Hercegovine u nezavisnu
19 državu donesena je na neregularan način i bez prisustva srpskih poslanika, kao
20 akt legalnih predstavnika muslimanskog i hrvatskog naroda u Bosni i Hercegovini.
21 Ona može eventualno obavezivati samo pripadnike ova dva naroda. Za srpski narod

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 BH ova odluka je ništavna i direktno uperena protiv njegovih egzistencijalnih
2 interesa. Gospodine Bjeloševiću, gospodin Krajišnik kao predsjednik Skupštine
3 je govorio o tome da nijedan Srbin ne treba da glasa na ovom referendumu, zar
4 ne?

5 O: Opet se radi o političkoj odluci i o političkim pitanjima. Da bi mene
6 shvatili i moj odnos prema nekim političkim pitanjima, molim Vas, evo samo da
7 Vam nešto kažem. I 1997. godine je bio jedan politički raskol u... u Republici
8 Srpskoj i gdje je došlo do prenošenja tog... te političke podjele, znači,
9 Biljane Plavšić kao predsjednika, s jedne strane, i vlade, na čijem čelu je bio
10 gospodin Kličković, s druge strane. Ja ni tada nisam htio... Ne, ne... Do...
11 do... dozvol'te da objasnim svoju poziciju i moj stav u odnosu na to! Ja ni tada
12 nisam htio da se svrstam ni na jednu, ni na drugu stranu i smatrao sam uvijek -
13 i to je moj principijelni odnos - da politička pitanja ne treba da rešava ni
14 policija, ni vojska. Ukol'ko to radi vojska i policija, onda je to državni udar
15 i onda to nije politika više i to ima neke druge posledice i u tome nisam želio
16 da učestvujem. Prema tome ja mogu ovo sad čitat i Vama govorit šta o ovome
17 mislim, ali na bilo koji način u ovome nisam učestvovao, nit sam... stalno sam
18 se zalagao da niko iz policije ne ulazi u takve stvari, niti u tom periodu, niti
19 u periodu... evo, sad sam Vam spomenuo 1997. godinu, gdje je bila riječ o
20 Republici Srpskoj. Al' isti bi stav bio, i princip, i tada, i ranije.

21 Ja u politiku nisam bio involviran nikako i držao sam se o...o...o...od
22 toga po strani.

23 P: Dakle, Vi ne smatrate to što ste glasali na plebiscitu u novembru
24 političkom odlukom ili izrazom Vašeg političkog stava?

25
26
27
28
29
30

1 O: To je moj individualni stav koji nije bio ničim niti uslovljen,
2 ničim... niti kome nametan. To je bilo moje političko pravo koje je proizilazilo
3 iz Ustava. I ja opet ponavljam: ja i danas mislim da je najveća greška što je
4 Jugoslavija razbijena i što je došlo do ratova. To je bila država dovoljno
5 komotna i dobra za sve.

6 P: Jeste li Vi iskoristili svoj lični glas i odluku na referendumu
7 glasajući protiv nezavisnosti Bosne i Hercegovine tako da, kao što Vi sami to
8 kažete, Jugoslavija može da ostane cela?

9 O: Pa, ja sam se već jednom izjasnio u tom pogledu kad je bilo za ili
10 protiv Jugoslavije. Ja sam bio za, i nisam izlazio drugi put da jednom glasam
11 za, jednom protiv. Kako, mislim... Ne znam... ne... ne shvatam šta je pitanje.
12 Molim Vas, ako možete da mi pomognete da Vas razumijem.

13 P: Da, jeste. Vi ste nam rekli da ste glasali na srpskom plebiscitu u
14 novembru. Vi ste koristili Vaše lično pravo da glasate i to nema nikakve veze sa
15 politikom. Vi ste glasali za to da Bosna ostane u Jugoslaviji. Jeste li isto
16 tako iskoristili to svoje pravo glasa kada je održan referendum i jeste li
17 glasali protiv predloga da Bosna bude nezavisna i jeste li ponovo glasali za to
18 da ostane u Jugoslaviji?

19 O: Nisam ni izlazio drugi put na referendum. Jednom sam već svoj glas
20 dao.

21 P: Da, ali, gospodine Bjeloševiću, Vi ne želite da kažete sudijama da
22 niste shvatili da je ovo nešto kompletno odvojeno. Ukoliko ste se baš toliko
23 zalagali za to da Bosna ostane u Jugoslaviji i niste smatrali da treba da se
24 bavite politikom, odnosno smatrali ste da Vas se politika ne tiče, zašto onda
25 niste glasali na referendumu?

26

27

28

29

30

1 O: Pa, zato što je referendum bio usmjeren na izdvajanje Bosne i
2 Hercegovine iz Jugoslavije.

3 P: Da, ali da ste glasali protiv toga i da je dovoljno Srba izašlo na to
4 glasanje i glasalo protiv toga, možda bi stvari bile drugačije, zar ne?

5 O: Ne. Ja kol'ko sam razumio, rezultat je isti. Tu je samo bilo... jer
6 neizlazak i glas protiv su imali jednaku važnost, a izlazak i glas za je bio na
7 strani izdvajanja Bosne i Hercegovine iz Jugoslavije.

8 P: Vi znate tačno na šta ja ciljам i neću se više zadržavati na ovome,
9 gospodine Bjeloševiću. Ali u tom trenutku kada je održan referendum krajem
10 februara, vama je bilo apsolutno jasno, zar ne, da će doći do stvaranja
11 nezavisne srpske države u okviru Bosne? To je već bilo objavljeno, zar ne?

12 O: Nije mi... nije mi bilo, ovaj, jasno i ja mislim da nikome u tom
13 periodu to nije bilo jasno šta će bit dalje. A ako se sjećate, tad su bile vrlo
14 žive diplomatske i političke aktivnosti i na prostoru Jugoslavije, i sa
15 međunarodnim predstavnicima, medijatorima. Išlo se u Ženevu i ne... Sad više se
16 ne sjećam gdje sve i ko je sve posredovao u tome da pomogne u raspletu te krize.
17 Nije... ja mislim da u tom periodu nikom nije bilo jasno šta će biti, još
18 uvijek, krajem februara, početkom marta. Meni bar nije bilo jasno.

19 P: U redu. Pogledajte dokument koji je deo naše pravne biblioteke 00029,
20 dokazni predmet, tabulator 8 /u engleskom transkriptu: "8A"/. 8. /u engleskom
21 transkriptu: "9."/ januara 1992., Skupština srpskog naroda je proglasila
22 Republiku srpskog naroda Bosne i Hercegovine. Gospodine Bjeloševiću, nećete

23
24
25
26
27
28
29
30

1 valjda da kažete sudijama da Vi za to niste znali?
2 O: Jesam znao, kako da ne, ali to nije -
3 P: Oprostite, nisu Vas čuli prevodioci. Počnite ispočetka.
4 SUDIJA HALL: /nedostaje simultani prevod/
5 SVEDOK: Je l' se to može pojačavati? /.../ Je l' sad u redu?
6 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, to se događalo i ranije, ali
7 čini se da čim je neki drugi mikrofons uključen, onda prevodioci ne mogu da čuju
8 svedoka. Ne bi trebalo tako da bude. Pretpostavljam da je neki problem sa audio
9 sistemom, ali tako sam shvatila ovo što govore prevodioci. A ja sam, čini mi se,
10 kriva zato što ja zaboravljam da palim i gasim mikrofons kad postavljam pitanje.
11 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Vidimo da je Vaš mikrofons izgleda
12 osetljiviji od drugih. Možda da se prebacite na drugi.
13 GĐA KORNER: [simultani prevod] Evo, sad ću to uraditi.
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 P: Gospodine Bjeloševiću, Vas sam pitala jeste li Vi znali za ovo
2 proglašenje, za ovu deklaraciju kojom se proglašava Srpska Republika.

3 O: Da. To je javno bilo o... objavljeno. Nije to... To je bilo opšte
4 poznato.

5 P: U ovom prvom delu se kaže: "Na područjima srpskih autonomnih regija
6 ili oblasti i drugih srpskih etničkih celina u Bosni i Hercegovini, uključujući
7 i područja na kojima je srpski narod ostao u manjini zbog genocida koji je nad
8 njim izvršen u Drugom svetskom ratu, a na osnovu plebiscita, osniva se i
9 proglašava Republika srpskog naroda Bosne i Hercegovine."

10 Kako Vi tumačite... Ne! Ako Vas tako pitam, onda ćete mi dati vrlo
11 dugačak odgovor. Dakle, ja Vam kažem: ova područja gde su Srbi u manjini zbog
12 genocida se odnosilo na područja gde su u većini bili nesrbi, zar ne?

13 O: Ne znam na... na koje se to područje odnosilo. Zaista ne bih uzeo
14 sebi za pravo da tumačim šta o... ovo znači.

15 P: Pa, bilo je dosta opština koje su kasnije tvrdile da su deo Srpske
16 Republike, a gde Srbi nisu činili većinu.

17 O: Koliko je meni poznato, tad su proglašavane teritorije i vođeni su
18 nekakvi međustranački razgovori, pa je proglašavana srpska opština ta i ta,
19 hrvatska opština ta i ta. Krizni štabovi su na tim područjima kasnije formirani
20 po tom principu, i tako dalje.

21 P: Niste baš odgovorili na moje pitanje i znate to. Bilo je opština za
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 koje se tvrdilo da su deo Srpske Republike, gdje Srbi nisu činili većinsko
2 stanovništvo.

3 O: Ja mogu da govorim relevantno o području na kome sam tada radio i,
4 koliko je meni poznato, na svim tim područjima svih tih opština, da su
5 međustranački nekakvi dogovori napravljeni i da je to podijeljeno, da nije
6 uzimana cijela opština da pripada, nego da je proglašavana ova... Srpska
7 opština, na primjer, Derventa, evo, ili... ili Teslić i tako dalje, i da su to
8 bili ovamo, kao što je - vidjeli ste - Doboj istok, i tako dalje. Nekakvi su tu
9 dogovori međustranački vođeni.

10 P: Vidite, Vaša opština je jedna od njih - jedna kojom ćemo se
11 pozabaviti detaljnije - ali prema popisu stanovništva iz 1991. godine, skoro
12 40.000 Srba je tamo živelo, 41.000 Muslimana i 13.000 Hrvata. Dakle, to je bila
13 oblast gde Srbi nisu bili u većini, zar ne?

14 O: Da, tako je. Ali ja ne znam je li Vama poznato da su, evo, konkretno,
15 dogovarani... dogovarane nekakve linije i podjela između SDA, SDS-a i HDZ-a. Iz
16 toga je rezultiralo da postoje te opštine o kojima smo već govorili, ako se
17 sećate.

18 P: Ne, ne. To Vi kažete. Vratit ćemo se detaljno na Doboj. Htjela bih da
19 se pozabavimo ovom deklaracijom, gdje stoji da su Srbi u manjini zbog genocida.
20 Pogledajmo Prijedor, na primjer. Tamo je bilo 49.000 Muslimana, 47.000 Srba i
21 8.000 Hrvata. A ni Prijedor nije bila općina u kojoj su Srbi imali većinu, je li
22 tako?

23 O: Ako su to ti podaci koje ste Vi iznijeli tačni - ja neću da sumnjam u
24 to uopšte - onda je tako. Ni... nisam u Prijedoru bio i ne znam te detalje, ali

25
26
27
28
29
30

1 tako je... vjerovatno je tako.

2 P: Da, ali Vi ste inteligentan čovjek, gospodine Bjeloševiću, i Vama je
3 posve jasno šta ja želim reći. Onog trenutka kada je izdana ova deklaracija o
4 takozvanoj Srpskoj republici i Srpskoj skupštini u januaru 1992. bilo je
5 neminovno da će doći do konflikta, zar ne?

6 O: Pa, nije bilo neminovno, još uvijek. Iako se pripremalo za rat i
7 stvarane su formacije, al' nije bilo neminovno da... da do njihove upotrebe i
8 dođe.

9 P: Ja sam ovo detaljno prošla, bojim se, zato što je to, ustvari,
10 pozadina, zar ne, sastanka od 11. februara 1992., na kojem ste bili Vi i drugi
11 visoko pozicionirani srpski dužnosnici i točno je, zar ne, gospodine
12 Bjeloševiću, kada ste svi vi prisustvovali tom sastanku, svi ste Vi znali da će
13 doći do podjele u MUP-u, zar ne?

14 O: Ja mislim da niko to sa sigurnošću nije mogao da tvrdi i ja sam po
15 tom sastanku... Na kraju krajeva, vidjeli ste i iz zapisnika o čemu sam ja
16 govorio i mislim da je to još uvijek bio pokušaj da se izvrši pritisak na
17 rukovodstvo MUP-a Bosne i Hercegovine da ono profunkcioniše, da tako kažem, na
18 zakonit način, da se neke nezakonitosti otklone, i tako dalje. Ne znam koliko
19 puta treba da ponovim da nam je uskraćeno bilo snabdijevanje, ono, koje je
20 trebalo da bude u redovnom programu opremanja Službe i ne znam koji put treba da
21 ponovim da je u tom periodu uspostavljen bio paralelni sistem rukovođenja.
22 Vidjeli ste kroz one inspektore koji su došli na područje dobojske regije gdje

23

24

25

26

27

28

29

30

1 su postavili paralelan sistem rukovođenja. Možda je nekima bilo jasno da će doć
2 do podjele, ali meni, vjerujte, da još uvijek nije... Ja sam do kraja gajio nađu
3 da će to da... da profunkcioniše na pravi način.

4 P: Da, na ono što ste Vi činili ću doći kasnije, ali sada bih htjela da
5 se pozabavimo događajima od 11. februara. Rekli ste Sudskom vijeću, kao što i
6 sami kažete, već mnogo puta o cijelom nizu pritužbi koje ste Vi uputili: da se
7 uspostavlja paralelni sistem, da se ne snabdijeva, i tako dalje. Mi smo već
8 pogledali prvo pismo koje ste napisali o tim pritužbama u oktobru i koje ste
9 uputili gospodinu Delimustafiću. Kako je došlo do toga da ste prisustvovali
10 sastanku od 11. februara u Banja Luci?

11 O: Pozvan sam na taj sastanak.

12 P: A tko Vas je pozvao?

13 O: E, sad ne bih mogao da se sjetim precizno.

14 P: Vi vrlo dobro znate, zar ne, gospodine Bjeloševiću, da je to bio
15 jedan od najvažnijih sastanaka koji se tada odigrao. Posve se dobro sjećate
16 drugih važnih sastanaka. Da li, doista, ozbiljno govorite ovom Sudu da ne znate
17 tko Vas je pozvao na taj sastanak?

18 O: Pa, zaista ne znam ko me pozvao na taj sastanak.

19 P: Je li to bio gospodin Mandić, čiji ste broj imali u Vašoj knjizi?

20 O: Moguće je da je bio i gospodin Mandić, al' je bilo prirodno da imam
21 broj pomoćnika ministra za oblast kriminaliteta. Sasvim je bilo uredu da

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 imam brojeve tih ljudi.

2 P: Ne "da" ili je on "mogao" biti. Je li Vas on doista i nazvao ili Vam
3 pisao i pozvao Vas da prisustvujete tom sastanku?

4 O: Pa, ja Vama kažem da, zaista, se ne sjećam ko me pozvao. Može to Vama
5 djelovati stvarno i nestvarno, al' ne sjećam se i ne želim da rekнем nešto što
6 ne znam sa sigurnošću. Ne znam ko me pozvô.

7 P: Taj, tkogod bio koji Vas je pozvao, da li Vam je jasno dao do znanja
8 da će to biti sastanak visoko pozicioniranih srpskih pripadnika MUP-a Bosne i
9 Hercegovine?

10 O: Pa, ne znam ni detalje šta mi je saopšteno tom prilikom, al' znam šta
11 je na sastanku razgovarano i ko je bio prisutan. Mislim da je to... Na kraju
12 krajeva, postoji i zapisnik o tome.

13 P: Da. Da li Vam je jasno dato do znanja da će to biti sastanak srpskih
14 pripadnika MUP-a, samo srpskih pripadnika?

15 O: Ne sjećam se. Ne sjećam se da je tako bilo i ja... u... u... u
16 obavještenju.

17 P: Je li to bilo Vaše shvaćanje, da li je to trebalo biti neka vrsta
18 kolegija? Netko mora da Vam je rekao o čemu će se raditi na tom sastanku. U
19 suprotnom, zašto biste uopće tamo otišli?

20 O: Ja se detalja ne sjećam, kako sam primio obavještenje, od koga i šta
21 je tom prilikom u obavještenju rečeno. Stvarno se ne sjećam.

22 P: Je li to istina, gospodine Bjeloševiću, ili jednostavno ne želite
23 reći Sudskom vijeću da ste znali da se taj sastanak ticao formiranja odvojenog
24 MUP-a?

25 O: Zašto ne bi... zašto ne bi želio da kažem ono što znam? Zašto?

26

27

28

29

30

1 P: Dan prije odlaska na sastanak u Banja Luku prisustvovali ste jednom
2 drugom sastanku kojeg ste i zabilježili u svom rokovniku, zar ne?

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, to je sada prevedeno.
4 Oprostite, samo čas. Mislim da je to 107A. Dobio je broj 20103.01. Prijedimo na
5 sljedeću stranicu na engleskom. Mislim da je i sedmi preveden.

6 P: Vi imate original sa sobom, gospodine Bjeloševiću? 10. februar,
7 "Održati sastanke s rezervnom milicijom radi proučavanja pravilnika", i tako
8 dalje. I onda 10. februara, kako se čini barem, održan je sastanak na kojem je
9 bio prisutan ministar, pomoćnik ministra gospodin Žepinić, gospodin Janković,
10 gospodin Mašulović, gospodin Pušina, gospodin Marković, gospodin Aličić, Bilić i
11 Tokić. Gdje je održan taj sastanak?

12 O: Klokić. Ne Tokić, nego Klokić. Sastanak je održan u Opštini Doboju.

13 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Molim, ali da li bismo mogli dobiti
14 ispravnu stranicu radi naših klijenata, a to je sljedeća stranica njegovog
15 rokovnika.

16 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, molim da imamo sljedeću stranicu na
17 B/H/S-u i na engleskom. Oprostite.

18 P: Rekli ste nam da je to sastanak održan u Doboju. O čemu je bilo riječ
19 na sastanku? Prisustvovao je ministar, pomoćnik ministra... Zaboravila sam koja
20 je bila funkcija gospodina Pušine u to vrijeme.

21 O: Ja mislim da je on bio pomoćnik ministra, a gospodin Žepinić je bio
22 zamjenik ministra. Janković je bio... ja mislim da je on bio komadant /sic/
23
24
25
26
27
28
29
30

1 Tuzlanskog korpusa - general Savo Janković. Mašulović je bio pomoćnik komadanta
2 za bezbjednost iz komand... iz komande korpusa, i tako dalje. Aličić Ahmet je
3 bio predsjednik Skupštine Opštine Doboj. Bilić Ilija je bio načelnik Resora
4 državne bezbjednosti u Centru Doboj, a Klokić Hasan je bio načelnik Sektora
5 javne bezbjednosti u Centru Doboj i, ako se ja mogu sjetiti dobro, Marković je
6 bio inspektor iz MUP-a u Sarajevu. A tema razgovora je bila - evo, vidite ovde -
7 repetitor, odnosno programi koji su... TV programi koji su distribuirani preko
8 tog repetitora iznad Doboja.

9 P: Dobro, da stavimo to u kontekst. Mislím da se desilo to da su neki
10 aktivisti okrenuli repetitor na drugu stranu tako da je primao samo programe iz
11 Beograda, je li tako?

12 O: Ne, ni... nije samo iz Beograda. Da Vam objasnim o čemu se tu radilo.
13 Taj repetitor na brdu Becanj je signalima pokrívao opštinu Doboj i još neke
14 dijelove i distribuiran je signal Televizije Sarajevo, prvi program; Televizije
15 Sarajevo, drugi program, Televizije Zagreb - jer tako se u to vrijeme zvalo -
16 prvi program, drugi program, i povremeno je emitovan JUTEL, Jugoslovenska
17 televizija. I onda je došlo do preuzimanja signala Televizije Beograd, drugi
18 program, umjesto Televizije Sarajevo, drugi program, tako da se broj programa
19 izmijenio i poslije toga je bio ovako, znači: Sarajevo, prvi program, Beograd,
20 drugi program, Zagreb, prvi program i mislim da je tu negdje u to vrijeme JUTEL

21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 preuzeo ono što je ranije bio drugi program Televizije Zagreb. I o tome je bila
2 riječ.

3 P: U redu. Hvala, gospodine Bjeloševiću. Što god to bilo, ovo se
4 smatralo dovoljno ozbiljnom stvari da bi ministar, zamjenik ministra, pomoćnik
5 ministra i komandant korpusa bili prisutni, je li tako?

6 O: Da.

7 P: Jeste li iskoristili priliku što ste kraj sebe imali tri najviša
8 funkcionera iz MUP-a da s njima porazgovarate o Vašim pritužbama na ono što se
9 događalo.. ono što ste rekli da se događalo - paralelni sistemi, i tako dalje?

10 O: Nisam imao priliku da razgovaram sa gospodinom Delimustafićem. Bio je
11 jako ljut. Kratko su se tu zadržali i jednostavno nije... nije bilo prilike da
12 se razgovara.

13 P: U vrijeme kad ste prisustvovali ovom sastanku, jeste li već dobili
14 poziv za sastanak u Banja Luci narednog dana?

15 O: Zaista ne znam.

16 P: Jeste li ikome spomenuli, a osobito gospodinu Žepiniću - jer ste ga
17 poznavali - da će doći do tog sastanka u Banja Luci i jeste li ga pitali o čemu
18 se radi?

19 O: Ja Vam kažem da ne znam da li sam uopšte prije ovog sastanka 10-og
20 znao za sastanak 11-og u Banja Luci.

21 P: Kažete da je gospodin Delimustafić bio veoma ljut, da nije dugo
22 ostao. Jeste li spomenuli gospodinu Žepiniću ili Pušini - kad su već bili u
23 Doboju - jeste li njima iznijeli taj niz pritužbi za koje kažete da su u to
24 vrijeme postojale zbog poslovne prakse?

25 O: Ja sam, vezano za te probleme, više puta razgovarao telefonom sa
26 gospodinom Žepinićem, sa gospodinom Mandićem, sa Pušinom. Sa Pušinom se čak i...

27

28

29

30

1 i... i dopisivao. Ako se sjećate, mislim da smo te depeše ovde gledali. I ja
2 opet ponavljam da nisam siguran da li je sve to tako rađeno po znanju i
3 odobrenju ministra Delimustafića ili je to na nižem nivou, Pušina i ovi drugi da
4 l' su - Hebib - taj sistem paralelnog rukovođenja uspostavljali, ali jednostavno
5 ja za tu godinu dana dok sam bio načelnik Centra, nisam imao priliku da
6 razgovaram sa ministrom Delimustafićem. Inače, da jesam, onda bi vjerovatno i
7 shvatio da li je to bilo i njegovo il' nije bilo... da li je to bio njegov stav.

8 P: Oprostite, gospodine Bjeloševiću, imali ste tu priliku tog dana.
9 Koliko god on bio ljut ili koliko god mu se žurilo, Vi ste mu mogli reći, zar
10 ne, ako je ono što nam govorite istina: ministre, trebam s Vama hitno
11 razgovarati o onome što se događa na dobojskom području. Vi ste to mogli
12 učiniti, zar ne?

13 O: Eto, Vi očito ne vjerujete ovome što ja govorim. Ja, zaista, ne znam
14 kako da Vas uvjerim da... da čovjek nije htio da razgovara.

15 P: Oprostite, gospodine Bjeloševiću, jeste li iskoristili tu priliku,
16 jeste li pokušali razgovarati s njim? To je sve što Vas pitam.

17 O: Pokušao jesam.

18 P: Pokušali ste s njim razgovarati, a on je rekao da ne može s Vama
19 razgovarati? Je li tako?

20 O: On je samo ustao, okrenuo se i otišô. Moj pokušaj -

21 P: Jeste li pokušali...

22 O: Moj pokušaj da razgovaram sa njim je završio tako sad kao što sam Vam
23 rekao. Kad je sastanak završen i kad je... kad smo ustali svi, ja sam prišao

24

25

26

27

28

29

30

1 prema njemu, pokušavao sam, međutim samo se okrenuo i izašô. Ja ne mogu da
2 vjerujem da me nije čuo.

3 P: Oprostite... Da, da, vidim. Dakle, sad kažete da ste pokušali, ali da
4 on nije se želio više tamo zadržavati. A gospodin Pušina, gospodin Žepinić?
5 Obojica su bili tamo. Jeste li s njima pokušali razgovarati?

6 O: Cijela ta svita je tada otišla za ministrom, a ja sam s njima
7 razgovarô mnogo puta ranije, a i kasnije.

8 P: Prijeđimo onda na sastanak od 11. februara čiji ste zapisnik mnogo
9 puta pogledali jer ste dobili kopiju, je li tako?

10 O: Da.

11 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da nam se prikaže na ekranima
12 1D00135, tabulator 9.

13 P: Kažete da mislite da je do sastanka došlo u hotelu "Bosna". Je li
14 tako?

15 O: Mislim da je u hotelu "Bosna" bio sastanak.

16 P: Kad ste došli, jeste li mislili da se radi o nekakvom sastanku
17 kolegija?

18 O: Pa, kad sam došao, vidio sam ljude, pozdravljao se s njima i nisam
19 ništa kao predubjeđenje imao šta je.

20 P: Da se radilo o službenom sastanku kolegija, ne biste li očekivali da
21 se održi u prostorijama CSB-a Banja Luke?

22 O: Pa, obzirom da je ovde bio povelik broj prisutnih, ja ne znam da li
23 je

24

25

26

27

28

29

30

1 bilo uslova da se u Centru nađe takva pogodna prostorija. Ne znam. Zaista nisam
2 o tome razmišljao.

3 P: Ali to nije bilo uobičajeno, zar ne, da se službeni kolegiji
4 održavaju u hotelskim prostorijama?

5 O: Pa, mi smo znali nekad radne sastanke sa milicijom držati u
6 prostorijama - da l' u... u sali banke, da li u tadašnjem ZOIL-u, i tako dalje.
7 Pa nije to bilo nešto što je i neuobičajeno, da kažem, ako je bio veći broj lica
8 prisutan.

9 P: Pa, nije se baš radilo o tako velikom broju! Nekih 15-ak.

10 O: Pa, ja, može se... može se i prebrojati koliko je bilo. Dva...

11 P: 20. Možda 20. 20 ljudi. Dakle, nije bilo toliko puno. Svi su mogli
12 lako stati u prostorije CSB-a Banja Luka.

13 O: Ne znam. Nisam razmišljao o tome uopšte.

14 P: Bili ste u prostorijama CSB Banja Luka, zar ne?

15 O: Da.

16 P: I znate da i tamo imaju nekoliko velikih sala za sastanke.

17 O: Ja sam boravio u prostorijama, odnosno u kancelariji načelnika Centra
18 i tu ne... ne vjerujem da bi moglo stat 20 ljudi.

19 P: Odmah do kancelarije načelnika je velika sala za sastanke, zar ne?

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Moguće. Ne znam.

2 P: Prijedimo na sadržaj. Vidjeli ste da su svi tamo. Mislim da smo ih
3 već i prošli i znamo sad koje ste poznavali, a koje niste. Je li Vas iznenadilo
4 to što gospodina Žepinića tamo nije bilo?

5 O: Pa, nije. Nije me iznenadilo.

6 P: A zašto?

7 O: Pa, ne znam što bi me iznenadilo. Nit sam ja znao ni ko je pozvan,
8 nit sam ja sazivao, pa da mi... sad neko došao, neko nije, pa me iznenađuje
9 zašto taj i taj nije došô, jer sam ga ja pozvô. Znači nije bila ta situacija.
10 Ne.. ne znam. Nisam uopšte razmišljao o tome.

11 P: Tamo su bili gospodin Mandić; Mićo Stanišić, na čelu SUP-a Sarajevo,
12 odnosno savjetnik u toj fazi, dakle, na višoj poziciji srpski pripadnik MUP-a;
13 gospodin Mandić, pomoćnik ministra; svi drugi; gospodin Župljanin, na čelu CSB-
14 a; pa Vi; gospodin Savić i drugi pripadnici srpskog rukovodstva MUP-a. Jeste li
15 pitali ikoga gdje je gospodin Žepinić?

16 O: Ne.

17 P: Je li to bilo zato što ste znali da nije tamo jer je, ustvari, bio
18 zato da MUP ostane jedinstven i smatrao se izdajnikom srpske stvari. Jeste li to
19 znali i zato niste to ni pitali?

20 O: Ne. Nisam ja to znao niti... niti, ovaj, znam za takvu njegovu - ne
21 znam kako bi je nazvao, da li kvalifikaciju ili hipoteku /sic/ - da je on
22 izdajnik. To -

23 P: Pogledajmo neke od zapisa.

24

25

26

27

28

29

30

1 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] To je tabulator 18 iz registratora kojeg
2 svjedok ima.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Pa, dokument je na ekranu.

4 P: Gospodin Stanišić je uzeo riječ nakon što se obratio Stojan Župljanin
5 i on kaže da se MUP Socijalističke Republike dijeli na muslimanski, srpski, i
6 tako dalje; da treba obaviti rad na organizaciji Srpskog MUP-a od opštinskih,
7 preko regionalnih, do srpskog ministarstva. Popis minimalnih zahtjeva koji još
8 postoje trebaju se sakupiti na ovom sastanku i predati ministru Delimustafiću.

9 Pogledajte, molim Vas, onda zaključke, jer Vi kažete da znate što se
10 trebalo desiti i onda bi Vam možda bilo lakše da pročete sam dokument i da ga
11 pogledate u registratoru Obrane, tabulator 18.

12 GĐA KORNER: [simultani prevod] Pogledajmo četvrtu stranicu na engleskom
13 i šestu na B/H/S-u.

14 P: Iako se na prvi pogled čini da to predlaže gospodin Stanišić, zapravo
15 - a Vi to znate, gospodine Bjeloševiću, zato što ste dobro upoznati sa ovim
16 dokumentom - to nije bio jedan od zaključaka postignutih na ovom sastanku, zar
17 ne?

18 O: Koji zaključak nije bio postignut na sastanku, konkretno?

19 P: To Vam je predočeno i Vi kažete da mislite da se to desilo, da se
20 treba sastaviti spisak minimalnih zahteva i to treba da bude predočeno ministru
21 Aliji Delimustafiću. To je ono što sugeriše gospodin Stanišić, ali ja Vama
22 tvrdim, gospodine Bjeloševiću, da to nije bilo odlučeno na sastanku i da,

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Zapravo, to nikad nije bilo ni urađeno.

2 O: Jesam ja dobro razumio? Vi tvrdite da ovo gospodin Stanišić nije
3 rekao ovako, da treba utvrditi minimum zahtjeva i tražiti od ministr... uputit
4 ga ministru Delimustafiću? Nisam... Da je... Ne znam... Možda i se nešto u
5 prevođenju gubi. Pomozite mi da razumijem.

6 P: Ili Vi samo izbegavate. Gospodine Bjeloševiću, nijedan od zaključaka
7 sa ovog sastanka nije ukazivao na to da se gospodinu Delimustafiću pošalje
8 spisak sa minimalnim zahtevima?

9 O: Pa, bilo je itekako riječi o tome da treba tražiti popunu i ja sam
10 bio jedan od tih koji je iznosio probleme oko popune sredstvima... materijalno-
11 tehničkim sredstvima. Jeste bilo riječi, kako da ne. Itekako je bilo riječi o
12 tome! I nije samo Centar, dobojski, bio uskraćen u... u toj logistici, nego i
13 druga...

14 P: Ne, ne. Nemojte da skrećete sa onog što nas interesuje. Vi ste jako
15 vešti u tome. Nijedan od zaključaka sa tog sastanka nije govorio o tome kako se
16 treba obratiti sa nekim zahtevima gospodinu Delimustafiću, a jedina
17 organizacija... jedina ustanova koju je trebalo o nečemu informisati je bio
18 Savet ministara, ako pogledate broj 18 zaključaka.

19 GĐA KORNER: [simultani prevod] Sledeća strana na engleskom: Ministarski
20 savet.

21 SVEDOK: Da, to je 18. zaključak.

22 GĐA KORNER: [simultani prevod]

23 P: Dakle, ovo je bio tajni sastanak, zar ne? Niko nije rekao ni
24 Delimustafiću, ni Pušini, ni Žepiniću da će se održati ovaj sastanak, niti su im
25 kasnije rekli da je taj sastanak održan.

26

27

28

29

30

1 O: Ja se ne bih s Vama složio jer to, ako pogledate, 19. zaključak jasno
2 demantuje. "Maksimalno angažovati sredstva javnog informisanja oko upoznavanja
3 ovoga."

4 I uopšte nije bio konspirativni sastanak.

5 P: "Maksimalno angažovati sredstva javnog informisanja o aktivnostima i
6 odlukama" nije isto, gospodine Bjeloševiću, kao i angažovati sredstva javnog
7 informisanja kada je reč o sastanku u hotelu "Bosna" koji je održan 11.
8 februara.

9 O: Pa, ne, al' Vi ste rekli da nije bio upoznat Žepinić o tom sastanku,
10 i Delimustafić. Ja ne znam jesu li bili, jesu su njihovi bliski saradnici tu
11 bili, a rekli ste isto tako da ni posle toga nisu bili poznati i da je to bio
12 tajni sastanak. Ja tvrdim da nije bio tajni sastanak.

13 P: Sad ću se vratiti na početak dokumenta.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ali, časni Sude, vidim da je vreme za
15 pauzu.

16 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Nastavljamo za 20 minuta.

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prijevod] Molim, ustanite.

18 [Svedok se povlači]

19 ... Početak pauze u 12.07h

20 ... Sednica nastavljena u 12.30h

21 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prijevod] Molim, ustanite.

22 Izvolite sedeti.

23 [Svedok je pristupio svedočenju]

24 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim Vas da nam se vrati na ekran
25 dokument sa sastanka od 11. februara, a to je 1D135.

26 P: A imate i dokument Vi, gospodine Bjeloševiću.

27 Gospodin Radović se obratio ljudima na tom sastanku. To vidite na prvoj
28
29
30

1 strani na B/H/S-u, zar ne? I on je rekao da je Skupština Srpske Republike Bosne
2 i Hercegovine donela odluku o formiranju Srpskog MUP-a i upoznao je prisutne sa
3 tekstom i sadržajem toga. Jeste li Vi znali da je doneta odluka da se formira
4 Srpski MUP, da je doneta takva odluka na Skupštini?

5 O: Pa, tad nas je gospodin Radović upoznao s tim.

6 P: Ali jeste li čuli za to i pre nego što vas je obavestio gospodin
7 Radović?

8 O: Ne, ne. Samo sam znao za... za Skupštinu i za Vijeće ministara prije
9 toga.

10 P: Dobro. A kad ste saznali za to, gospodine Bjeloševiću, bilo Vam je
11 jasno, zar ne, da nije bilo moguće da Srpski MUP koji je proglasila Srpska
12 skupština u Bosni i Hercegovini može da uporedo postoji sa zajedničkim MUP-om?

13 O: Ako se ja dobro sjećam, na tom sastanku je bilo riječi i da je to na
14 kolegijumu ministra Delimustafića... da je to pitanje raspravljano i da je to
15 dio - kako se zvao sporazum... Hm, i u depešama se to poslije spominje, ovaj,
16 il' je... da je to dio... dio jednog sporazuma, političkog, koji je vođen - da
17 li u Ženevi ili gdje, više ne mogu da se sjetim.

18 P: Ne, ja sam Vas pitala sledeće: kad ste Vi čuli da je Srpska skupština
19 odlučila da će da postoji Srpski MUP, odmah ste morali znati da takav MUP nije
20 mogao da egzistira uporedo sa zajedničkim, bosanskim MUP-om.

21 O: A ja Vama opet kažem da je bilo riječi o tome da je to i sa
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 kolegijumom, znači na... na kolegijumu ministra unutrašnjih poslova Bosne i
2 Hercegovine da su raspravljali o tome pitanju i da je to nešto što je i sa
3 Delimustafićem i ostalima dogovarano i razgovarano.

4 P: A gde to vidite u zapisniku sa ovog sastanka ili, eventualno, u Vašim
5 beleškama?

6 O: O tome je neko od prisutnih informisao. A ja sad bi trebao da... da
7 ovde pronađem... Bila je i depeša... bilo je niz depeša o tome, ovaj, verovatno,
8 da, posle ovoga odmah o tim aktivnostima koje su na... na tom nivou vođene.
9 Mislim da smo jednu takvu i u prethodnom mom svjedočenju... da smo jednu takvu
10 depešu ovdje gledali.

11 P: Doći ćemo i do depeše nešto kasnije. U redu. Ajde da vidimo šta ste
12 Vi rekli, a to vidimo pri dnu strane.

13 GĐA KORNER: [simultani prevod] I na narednoj strani na i B/H/S-u, i na
14 engleskom.

15 SVEDOK: Da. Ovo su problemi koje sam ja pobrojao.

16 GĐA KORNER: [simultani prevod]

17 P: Da, ali želim da se sada osvrnemo na ono što ste rekli za gospodina
18 Žepinića. Vi ste nama rekli da, bar što se Vas tiče, Vi niste znali da je on bio
19 marginalizovan ili da su ga smatrali izdajnikom srpske stvari. Vi ste napisali
20 pritužbu protiv njega, pritužbu protiv ministra Vitomira Žepinića jer je on
21 potpisao odluke o zapošljavanju Muslimana u Doboju, ali nije hteo da uradi to
22 isto za Srbe.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Jeste li spominjali prethodnog dana to isto gospodinu Žepiniću, te
2 pritužbe?

3 O: Ja sam to njemu u telefonskom razgovoru, a i pri odlasku u MUP-u
4 /sic/ Sarajevo nekoliko puta to iznosio kao problem i razgovarali smo o tome i
5 svaki put je obećao da će to razriješiti, ali se žalio da nakon smjene načelnika
6 uprave za kadrovske poslove, dakle, po odlasku /nerazgovetno/ Selimovića i kad
7 je došao Srebreniković, da je to praktično on... drži sve u svojim rukama i da,
8 dok on ne pusti, da ne može nešto da ode i da se rešenje napiše, i tako dalje.

9 P: Kada ste se Vi obratili tom skupu na tom sastanku, je l' Vam padalo
10 na pamet da treba da kažete: gospodin Žepinić treba da bude ovde lično da čuje
11 sve ove naše pritužbe.

12 O: Nisam ja razmišljao uopšte zbog čega Žepinić nije tu bio prisutan,
13 al' ja sam samo iznio ono što... što stoji, da zaista sam se njemu često obraćao
14 po određenim pitanjima i da je bilo obećanja da će on to završiti. I rekao sam
15 Vam već kako je on obrazlagao zbog čega neke stvari stoje. On kaže da je od
16 sebe, ovaj, predmet prosledio i da čeka da uprava za kadrove to pripremi za
17 potpis, i tako dalje, ali do realizacije nije dolazilo. Imam osjećaj da on,
18 zaista, nije imao snage i autoriteta da... da to razriješi sa upravom za
19 kadrove, tačnije sa gospodinom Srebrenikovićem.

20 P: Znae šta, gospodine Bjeloševiću, nema nikakve vajde od toga da se
21 unedogled ponavlja ista stvar na sva moja pitanja. Ja sam Vam postavila
22 jednostavno pitanje: jeste li u vreme tog sastanka razmišljali da kažete ili da
23 pitate ove koji su sazvali sastanak - gospodina Mandića, Stanišića, i tako dalje
24 - zašto tamo nije bio prisutan i gospodin Žepinić da bi saslušao sve te Vaše
25 pritužbe i da čujete šta on ima da kaže? To je sve što sam Vas pitala. Je li Vam

26

27

28

29

30

1 to uopšte palo na pamet?

2 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, oprostite, ja mora da
3 intervenišem. Na strani 57, red 14, svedok je rekao: "Ja zaista nisam razmišljao
4 o tome zašto Žepinić nije bio prisutan na sastanku."

5 Ja mislim da je svedok odgovorio na pitanje. I ovo je bar peti put da
6 gospođa Korner pravi neprimerene komentare kada postavlja pitanje svedoku.
7 Komentare možemo da čujemo kada dođe vreme za naše završne reči o svedocima, ali
8 sad bih je ljubazno zamolio da ne pravi ovakve komentare ili izražava svoje
9 mišljenje o svedoku. Hvala Vam.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] U redu. Dakle, Vaš odgovor je da Vam
11 nikad nije tokom tog sastanka palo na pamet da predložite da bi gospodin Žepinić
12 trebao da bude prisutan na sastanku?

13 O: Ne. Nisam razmišljao na taj način.

14 P: U redu. Hajde da pređemo na gospodina Žugića koji kaže: "Srpski MUP
15 mora što pre zaživeti. Ako ništa drugo, ono zbog mostova na Drini koji se moraju
16 sačuvati."

17 Na što se to odnosili?

18 O: Tad su bile i javno iznošene prijetnje, a i operativnim radom se
19 dolazilo do saznanja da određene ekstremne snage žele da poruše mostove, a
20 kasnije je to bilo i sa branom Višegrad kad je čuveni slučaj Murata Šabanovića,
21 kad je on prijetio da će to da digne u vazduh i da će da poplavi nizvodno cijelo
22 područje.

23 P: Oprostite, gospodine Bjeloševiću, ali to je bilo mnogo kasnije od
24
25
26
27
28
29
30

1 ovoga. Zašto je bio potreban Srpski MUP da biste se izborili sa ekstremističkim
2 snagama koje su htele da sruše most? Zašto to nije mogao da uradi redovan MUP?

3 O: Bilo je mnogo riječi o... o tome i u redovnom - kako Vi rekoste -
4 MUP-u - da budem ja precizniji, MUP-u Socijalističke Republike Bosne i
5 Hercegovine. U to vrijeme već je bilo dobro narušeno stanje i već se uveliko
6 vidjelo da se on militarizuje i da se otvaraju vrata za određene parastrukture
7 koje treba tu da se infiltriraju, i tako dalje. I ovo je, obzirom da je gospodin
8 Žugić bio načelnik sektora Državne bezbjednosti u Tuzli, on je dobro raspolagao
9 informacijama o tome šta se priprema na tom području i on je o tome i govorio.
10 Ovo je sažetak- u ovoj rečenici- onoga što je on prije toga iznio oko tih
11 problema, saznanja, informacija i tako dalje. I evo, sjećam se da je spomenuo i
12 jedno ime - Alija Šiljak - koji je bio u ekstremnoj emigraciji, da se vratio da
13 se vratio na prostore Bosne i Hercegovine i da je određene diverzantske grupe
14 pripremao, a - ne znam da li je Vama poznato - pod njegovim rukovodstvom još
15 prije rata, i to mnogo prije rata, je bilo terorističkih akcija po svijetu.

16 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, imam intervenciju za prevod.
17 Vidim da engleski prevod poslednje rečenice - o čemu govori gospodin Žugić na
18 ovom sastanku - nije tačan.

19 GĐA KORNER: [simultani prevod]

20 P: Možete li pročitati, gospodine Bjeloševiću, na B/H/S-u poslednju
21 rečenicu ovoga što je rekao gospodin Žugić?

22 GĐA KORNER: [simultani prevod] I mislim da je ovo malo zakasnela

23

24

25

26

27

28

29

30

1 primedba jer smo bar milijardu puta radili na ovom dokumentu.

2 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Oprostite, gospođu Korner, ali nama se
3 ovi problemi stalno pojavljuju zato što je ovo prevod koji je uradilo
4 Tužilaštvo.

5 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ja to razumem i ako postoji greška u
6 transkriptu, to je trebalo da bude konstatovano mnogo ranije.

7 P: Molim Vas, pročitajte ovu rečenicu, gospodine Bjeloševiću.

8 O: "Srpski MUP mora što prije zaživiti. Ako ništa drugo, ono zbog
9 mostova na Drini koji se moraju sačuvati."

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Zapravo, to je mnogo logičnije, mora se
11 reći. Mislim da se ne radi o grešci, već o grešci u kucanju.

12 P: U redu. Sada ne želim više da se bavim ovim dokumentom jako dugo, ali
13 zar nije ovaj gospodin Ješurić bio načelnik CSB Bijeljina kasnije.

14 O: Ja mislim da je on tad bio načelnik Stanice javne bezbjednosti u ovom
15 periodu u kojem govorimo.

16 P: Da, ali ja sam rekla kasnije.

17 O: Kanije - vjerovatno.

18 P: Kasnije je postao ovo. Dakle, on kaže o tome kako ne dobija pomoć od
19 MUP-a i kaže: "Ja nemam povjerenja u naše ljude u MUP-u, već samo u svoje ljude
20 i oružje koje sam nabavio i sakrio."

21 Čuli ste ga da to kaže, zar ne?

22 O: Da. To je dio njegove diskusije.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da li Vam se to učinilo čudnim ili neobičnim, ili čak i
2 nedozvoljenim, krivičnim, da gospodin Ješurić krije oružje?

3 O: Pa ,štošta je tada bilo poremećeno, pa je i ovo jedna od takvih
4 pojava. Ako uzmete samo, evo, i...informativne biltene u tom periodu i pogledate
5 šta se sve dešavalo, onda ćete vidjeti da je ovo period kad je već uveliko
6 sistem bezbjednosti bio narušen i odnosi su bili puni nepovjerenja, i
7 međunacionalnih, a evo, kao što vidite, i među nekim kadrovima. Al', evo,
8 vidite, on spominje da ništa nije dobio, nikakvo opremanje da nije mogao
9 izvršiti preko postojećeg sistema snabdijevanja.

10 P: Da. Onda gospodin Savić, koji je postao načelnik CSB-a u Trebinju
11 kaže: "Mi već formiramo Srpsku stanicu javne bezbjednosti." Tako da na dan 11.
12 februara bilo je aktivnih radnji usmerenih na to da se razdvoje teritorije i da
13 se tome pridruži MUP.

14 O: Da. Ali bi sve ovo trebalo posmatrati u uzročno-posledičnom odnosu.
15 Vidite da je i prethodnik, dakle, Ješurić, evo, vidite da i gospodin Savić
16 konstatuje probleme oko zapošljavanja, dovođenja u radni odnos, i tako dalje.
17 Dakle, ovo jeste posledica jednog stanja i mislim da njega treba posmatrat u
18 jednom kauzalnom odnosu.

19 P: U redu. Da pogledamo još jedno uzimanje reči u ovom dokumentu.
20 Gospodin Drašković, a to ćete naći na dnu strane 3 na engleskom i na petoj
21 strani na B/H/S-u. Gospodin Drašković rezimira sve, zar ne? On kaže: "Ovo je
22 prvi put da govorimo istinu jedni drugima i to bez toga da nas neko sputava u
23 tome."

24

25

26

27

28

29

30

1 Mogu li Vam sugerisati da je on pod tim mislio na gospodina Žepinića,
2 zar ne?

3 O: Pa, ja zaista ne bi sebi uzeo za pravo da tumačim šta je neko mislio.
4 Oprostite, ali n...ne bih.

5 P: "Trebalo se distancirati od Alije Delimustafića i njegove politike,
6 koja je usmjerena protiv srpskog naroda. Odluka sa ovog sastanka treba da bude
7 iznesena na Ministarski savet i pred Skupštinu Srpske Republike Bosne i
8 Hercegovine i nakon ratifikacije treba da se krene u akciju."

9 A onda gospodin Devedlaka.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Sledeća strana na engleskom, molim Vas.

11 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] A pitanje?

12 GĐA KORNER: [simultani prevod] Evo, samo trenutak.

13 P: Onda gospodin Devedlaka kaže: "Trebalo prvo videti na koje se ljude
14 može računati i treba odmah usvojiti zakon o unutrašnjim poslovima i pravilnik."

15 E, sad, gospodine Bjeloševiću, ceo ovaj sastanak je bio održan i na
16 njemu se diskutovalo o tome kako formirati nezavisni Srpski MUP sa sopstvenim
17 ministrom i sopstvenim zakonima, zar ne?

18 O: Pa, ja nisam nigdje našao da to... prefiks "nezavisni" i ja sam Vam
19 još ranije rekao kako sam ja doživio i ovaj sastanak, i ove zaključke, i tada
20 sam razumio da je to nešto o čemu se razgovaralo i sa ukupnim kolegijumom
21 ministra Delimustafića.

22 P: Pogledajte samo zaključak 3.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 GĐA KORNER: [simultani prevod] Sledeća strana na B/H/S-u, molim Vas.

2 SVEDOK: Da.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod]

4 P: Pod 1 se kaže: "Formirati srpski kolegijum pri MUP-u SR BiH", a onda
5 se kaže, pod 3: "Nalaže se srpskom kolegijumu MUP-a SR BiH da izvrši sve
6 potrebne pripreme za funkcionisanje Srpskog MUP-a nakon donošenja Ustava Srpske
7 Republike Bosne i Hercegovine."

8 O: Da i kao što...

9 P: Dakle, to je bio proces organizovanja jedne odvojene države koja je
10 već bila formirana. O tome se ovde radi, zar ne?

11 O: Pa, to je bilo političko rešavanje određenih pitanja i, kao što
12 vidite, i ovde je bila riječ da se ide ka tome, ali nakon donošenja ustava. E
13 sad, ja opet podsjećam na one političke pregovore koji su vođeni na raznim
14 mjestima i gdje su bile razne opcije oko podjele Bosne i Hercegovine, oko
15 postojanja Bosne i Hercegovine u sastavu Jugoslavije, o... Razne varijante su
16 bile i na to se kasnije i pozivalo, i tako dalje.

17 P: Da ostavimo to po strani. I moram da Vam kažem, gospodine
18 Bjeloševiću, to je sve što ja pokušava da čujem od Vas. I, s jedne strane, ne
19 nalazim da tu ima ičeg pogrešnog, ali ono o čemu se ovde diskutuje je dosta
20 jasno, kao što ste i Vi sami rekli. To je bio politički način rešavanja
21 određenih pitanja. Kao što vidite, ovde se o tome diskutovalo, da li treba ići u
22 tom smeru i zaključilo se da dâ, ali tek posle promovisanja ustava. Gospodine
23 Bjeloševiću, ovde se diskutovalo o policiji koja je trebala da postoji uz
24 formiranje nezavisne države Srba u okviru Bosne, dakle, o formiranju Srpske
25 Republike u Bosni koja je trebala da ima i svoju policiju. O tome se

26

27

28

29

30

1 razgovaralo na ovom sastanku, zar ne?

2 O: Al' pogledajte prvi, prvi zaključak. Sve vrijeme se govori o MUP-u
3 Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine, u sastavu toga, a onda je posle -

4 P: Ja se slažem sa Vama. Ovde je reč o nizu koraka, o skupu koraka koje
5 treba poduzeti uporedo sa političkim procesom. Dakle, imamo Skupštinu koja
6 proglašava državu, posle toga sledi ustav, onda se formira izvršna vlast, ako
7 tako mogu da nazovem, i ovo je početak srpskog kolegijuma u MUP-u, u okviru
8 Bosne i Hercegovine, ali sve to vodi ka konačnom razdvajanju, zar ne?

9 O: A šta je sve vodilo konačnom razdvajanju i... i ratnom sukobu, to je
10 vrlo kompleksno i sadržajno. To je -

11 P: Ja to razumem, gospodine Bjeloševiću, i ja Vama i ne želim da kažem
12 da to nije složeno, ali jedino što mene ovde interesuje - i Vi ste bili prisutni
13 tamo - je da je ovaj sastanak bio sastavni deo čitavog niza koraka koji su za
14 krajnji cilj imali formiranje policije koja bi postojala u Srpskoj Republici i
15 to je sasvim očigledno, zar ne? To može da se vidi na osnovu svega ovoga što se
16 ovde desilo i na osnovu konteksta. To je sasvim jasno.

17 O: Ali ja želim samo da podsetim... Ja imam osećaj da Vi to - ajde da
18 kažem - jednostrano postavljate, jer kad kažem da je složeno bilo, podsećam Vas
19 šta je značilo upućivanje inspektora, i to - evo, sad da kažem - isključivo
20 muslimanske nacionalnosti na područje Centra službi bezbjednosti Doboj? Zar to
21 nije odvajanje? Zar to nije cijepanje? Zar to nije... Ja govorim da je
22 /nerazgovetno/.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Ne, oprostite, gospodine Bjeloševiću, morat ću Vas zaustaviti jer to
2 nije nešto što već niste više puta rekli. Ja shvaćam Vašu poziciju. Vi kažete da
3 se MUP BiH pod gospodinom Delimustafićem ponašao krajnje loše i da je on gurao
4 politiku separatizma. Ja sam shvatila što Vi želite reći, ali želim samo dobiti
5 Vaše gledište o ovom sastanku i to ću sad ponoviti po posljednji puta: ovaj
6 sastanak je imao za cilj da u pravo vrijeme formira Srpski MUP? To je
7 jednostavno pitanje.

8 O: Ja sam Vam već ranije rekao kako sam ja ovaj sastanak doživio i
9 ponovit ću, a onda ću podsjetiti i... i na moje ponašanje, pa ćete vidjeti da je
10 to, ovaj, dosledno. Ja sam doživio ovaj sastanak kao formiranje kadrova u okviru
11 MUP-a Bosne i Hercegovine radi pritiska da se određene stvari poprave i
12 promijene na bolje. Da sam ja to tako ozbiljno mislio pokazuje i moje ponašanje
13 u kasnijem periodu, jer sam sve do kraja negdje aprila, dok je bilo moguće imati
14 komunikaciju i depešni saobraćaj, se trudio da funkcionišemo u sastavu tog MUP-a
15 Socijalističke Republike Bosne i Hercegovine i da sam se trudio da ne dozvolimo
16 da u MUP uđu kojekakve grupe, dobrovoljci, kriminalci, i tako dalje. I ja sam
17 tako razumio i u tom periodu.

18 P: Onda po posljednji puta: Vi kažete Sudskom vijeću - upravo se sada
19 rekli - da ovaj sastanak nije imao apsolutno nikakve veze sa onime do čega će
20 doći postupno nakon proglašenja Ustava, a to je posve odvojeni, zasebni Srpski
21 MUP.

22 O: Ne, ja to nisam rekao tako. Ja sam samo rekao kako sam ja razumio u
23 tom periodu.

24 P: U redu. Mislim da je došlo vrijeme da se zaustavim na tome. Još po
25 posljednji puta: gospodin Zečević Vam je postavio jedno sugestivno pitanje na
26

26

27

28

29

30

1 stranici 191524 /u engleskom transkriptu: "19524"/ o tom sastanku i zaključcima.
2 On Vas je pitao: "Koliko se Vi sjećate, jedan od zaključaka je bio da - na tom
3 sastanku, dakle, od 11. februara - da se ministra Delimustafića obavijesti da se
4 ministru trebaju dati rokovi do kada se treba riješiti ta neregularnost u
5 situaciji."

6 Vaš odgovor na to pitanje bio je "da".

7 Vi ste sad pogledali ove zaključke i - koliko se čini - tog zaključka
8 među njima nema, je li tako?

9 O: Moram da pogledam.

10 P: Izvolite.

11 O: Bilo je govora o tome da se traži od... od ministra i da će ovi
12 članovi kolegijuma tražiti da se stvari isprave. To smo već nekoliko puta o tome
13 govorili, a, evo, da li je u zaključcima to ušlo kao poseban... Evo, i ja sad
14 gledam. Ne... ne znam da li je -

15 P: Prijedimo onda na sljedeći dan.

16 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da se prikaže dokument, P527,
17 tabulator 10. Taj dokument Vam ranije nije pokazan. Dva dana kasnije, oprostite,

18 P: Radi se o depeši koju šalje gospodin Mandić, datiranoj 13.02. i
19 adresiranoj na CSB Banja Luka, gospodin Župljanin; zatim Doboj, na Vas; Goražde,
20 Stojanović; i razni načelnici SJB: Savić, Cvijetić; Bijeljina bi trebao biti...
21 nečitko, ali trebalo bi biti Ješurić - mislim da se to i može jedva iščitati na
22 B/H/S-u - i gospodinu Stanišiću, koji je, kako se čini, još bio na sastanku
23 načelnik SUP-a za grad Sarajevo, a ustvari narednog dana je postavljen za

24

25

26

27

28

29

30

1 savjetnika gospodinu Delimustafiću.

2 E sad, kaže se ovako: "Po zaključcima sa sastanka održanog u Banja Luci
3 11.02., zakažite i održite sastanak sa svim rukovodnim strukturama."

4 Dakle, rekli smo da je bilo pet srpskih načelnika CSB-a, ali, ustvari,
5 četiri ako isključite grad Sarajevo. Jeste li dobili tu depešu?

6 O: Da.

7 P: Možete li nam reći zašto je adresirana samo na Srbe?

8 O: Pa, vjerovatno zbog toga što su... što je ovaj sastav bio prisutan na
9 tom sastanku od 11-og.

10 P: Prije svega, jeste li Vi održali sastanak sa Vašim rukovodiocima?

11 O: Ne. Po ovom pitanju, ne.

12 P: A zbog kojeg je pitanja onda sastanak održan, jer nije jasno iz ove
13 depeše?

14 O: Ne... ne razumijem. Kako? Ja nisam održao sastanak sa rukovodnim
15 radnicima po ovom pitanju. To je moj odgovor.

16 P: Shvaćam, ali ne znam na što ste mislili kad ste rekli "to pitanje"?
17 Koje pitanje?

18 O: Po pitanju o...ovoga što je depešom traženo.

19 P: Pa, oprostite mi, gospodine Bjeloševiću, ali ovdje stoji: "Zakažite i
20 održite sastanak sa svim rukovodnim strukturama po zaključcima sa sastanka iz
21 Banja Luke." Koja su to pitanja o kojima ste trebali razgovarati sa svojim

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 rukovodnim strukturama?

2 O: Iz ove depeše slijedi, "po zaključcima", da se po zaključcima
3 upoznaju svi rukovodni... da se održi sastanak i da se sa rukovodnim radnicima
4 po zaključcima ovim... da se s tim upoznaju.

5 P: Shvaćam. Dakle, ovi zaključci koje smo gledali trebali su biti
6 preneseni rukovodnim strukturama.

7 O: Da. Tako iz depeše slijedi.

8 P: Dobro. A rukovodne strukture znači rukovodioci svih nacionalnosti ili
9 samo Srbi?

10 O: Ako se ovde pročita, onda se vidi da se odnosi na... na sve st... na
11 sve, jer kaže "rukovodne strukture". Nije izdvojeno ni ove, ni one
12 nacionalnosti.

13 P: U tom slučaju, a možda ne znate odgovor na ovo pitanje, zašto nije
14 gospodin Mandić želio da se svih devet CSB-a obavijesti o tim zaključcima kako
15 bi bili s njima upoznati?

16 O: To je pitanje ipak za gospodina Mandića. On je ovo poslao i on zna
17 zbog čega je tako sastavio.

18 P: A zašto Vi onda niste održali sastanak da svojim zaposlenima
19 predočite zaključke sa sastanka u Banja Luci?

20 O: Vodio sam računa i razmišljao o tome kako se to može odraziti na
21 funkcionisanje Službe.

22 P: Hoćete li reći da ste Vi, ustvari, shvatili da bi iznošenje tih
23 zaključaka značilo kao da kažete: mi formiramo odvojeni Srpski MUP?

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Pa, ne baš tako, ali sam procjenjivao da bi u tom momentu moglo da
2 izazove određene turbulencije u ionako poljuljanom odnosu i međusobnom
3 povjerenju, i svemu ostalom, a u to vrijeme su se intenzivno vodili politički
4 razgovori o daljoj sudbini Bosne i Hercegovine. Smatrao sam da je mudrije
5 sačekati da vidimo šta će se desiti, šta će biti ishod političkih dogovora, pa
6 da se... Nije kasno ni kasnije, ako bude trebalo, o ovome raspravljati tad.
7 Jednostavno sam se rukovodio pragmatičnim razlozima da se, kol'ko je to moguće,
8 održi jedinstvo u funkcionisanju Službe.

9 P: Može li se reći, gospodine Bjeloševiću, da tada, a čak i mnogo
10 kasnije, Vi niste bili sigurni na čiju biste stranu stali?

11 O: Pa, možda ste Vi to formulisali malo... Ne baš tako alternativno da
12 sam razmišljao, ali... jer ja sam jasno stao na vrijeme na stanovište
13 jugoslovenske orijentacije i to je... tu nema nikakvih nepoznanica u tom
14 pitanju. Ali sam ovde, u ovoj situaciji stalno imao na umu šta je uloga Službe,
15 i maksimalno sam se zalagao i nastojao da ona funkcioniše onako kako je to
16 zakonom propisano i da se održi, ako je to ikako moguće, stanje bezbjednosti
17 stabilno, a uvijek mi je stav bio principijelan da politika treba da radi svoj
18 posao, ali ne preko leđa Službe.

19 P: Dobro.

20 GĐA KORNER: [simultani prevod] Oprostite, gledam samo da li mogu
21 preskočiti koji dokument.

22 P: Jeste li znali da je 15. februara 1992. održana sjednica Skupštine?

23
24
25
26
27
28
29
30

1 O: Koje Skupštine? N...ne znam. Ne sjećam se ja sad šta je bilo 15.
2 februara.

3 P: Oprostite. To je bila sedma sjednica u Sarajevu. Jeste li poznavali
4 Voju Kuprešanina?

5 O: Da, znao sam ko je Vojo Kuprešanin.

6 P: Ali jeste li se s njim i upoznali?

7 O: Poslanik bio.

8 P: Iz Krajine?

9 O: Ja mislim da je on sa područja Srpcra bio poslanik. Znam i mislim da
10 smo se negdje i... i vidjeli, ali nikakve posebne, da kažem, relacije nisu bile,
11 al' znam ko je Vojo Kuprešanin, znam da je poslanik i znam o kome je riječ.

12 P: Dobro. Pitala bih Vas u vezi s nečim što je on izjavio na sjednici.
13 Rasprava se ticala ustava i vidjet ćemo da li se slažete s time što je rekao.
14 Kaže...

15 GĐA KORNER: [simultani prevod] Oprostite, časni Sude, ja to neću
16 pozivati na ekran.

17 P: "Nisam uspio pronaći spominjanje srpske policije u ustavu, kao ni
18 bilo kakve druge policijske strukture."

19 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Ja shvaćam da Vi to nećete pokazati na
20 ekranu, ali možemo li barem dobiti referencu da znamo o čemu se radi, odakle
21 čitate.

22 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da, to je sedma sjednica. Ne možemo
23 drugačije, očito, nego da stavimo na ekran. To je P1988. Stranica 42 na
24 engleskom, tabulator 10bis, stranica 43 na B/H/S-u. Na engleskom molim da

25

26

27

28

29

30

1 prikažemo 40. stranicu, a na B/H/S-u 43. Mislim da je to na sljedećoj stranici
2 na B/H/S-u. Ovdje vidimo da je to Vojo Kuprešanin. Dakle, sljedeću stranicu i na
3 engleskom, molim, i sljedeću na B/H/S-u.

4 P: Na vrhu stranice na engleskom i tu negdje je i na B/H/S-u: "Ako je to
5 Srpska republika, može li imati ikakvu drugu policiju, osim srpsku policiju?
6 Srpska policija mora da ima svoje znamenje, treba da ima svoje znakove i da se
7 veže za srpsku istoriju i srpsku tradiciju."

8 To je rekao gospodin Kuprešanin. Gospodine Bjeloševiću, da li se slažete
9 s tim da je to stvar zdravog razuma, ako već ničeg drugog, da je barem u
10 februaru već bilo jasno da mora se uspostaviti odvojena policija ako će biti
11 posebna srpska država.

12 O: Političari inače imaju veoma široko polje ponašanja i razmišljanja i
13 diskusija, i tako dalje, i ja imam tu svoj stav, al' ne znam da li je on uopšte
14 sad bitan i... i relevantan za ovu stvar o kojoj se ovde... rešava. Kad se
15 biraju poslanici, onda je dovoljno samo da se prijavi na listu da ga stavi, i
16 tako dalje, i određene reference se... Ne znam ja šta bi rekao. Ovo je njegov
17 stav i to je njegovo mišljenje. Ja ne bih o tome.

18 P: Dobro. Pokušat ću nešto brže proći kroz ovo. Preko Vašeg rođaka,
19 gospodina Bjeloševića koji je bio delegat u ovoj Skupštini, jeste li saznali da
20 je osobito tokom marta bilo razgovora o tome da se formira srpska policija, što

21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 je s vremenom doživjelo vrhunac time što je gospodin Stanišić postao ministar
2 24. marta?

3 O: Malo sam se ja viđao sa gospodinom poslanikom, odnosno mojim rođakom,
4 u to vrijeme jer je bilo jako komplikovano stanje na terenu i malo sam imao
5 slobodnog vremena, ali sam znao da su se određene aktivnosti vodile. To nije...
6 to nije sporno. To je potpuno javno se dešavalo i nisam morao da to čujem od
7 rođaka jer je to bilo u sredstvima informisanja.

8 P: I upravo tokom te sjednice 24. marta, sjednice Skupštine, pogledajmo
9 na brzinu samo što je rekao gospodin Karadžić.

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da pokažemo P708, a to je - biste
11 li vjerovali - tabulator 10 , šesti - to su cjelokupna izlaganja sa 12. sjednice
12 održane 24. marta, na engleskom na stranici 16.

13 SVEDOK: Ovo je - što sam ja dobio - 18. marta; stenogram.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod]

15 P: Oprostite, ne. Ne znam što gledamo. P708, to bi trebao biti taj
16 dokument. 24. mart je datum.

17 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Mislim da taj dokument nije najavljen.

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Trebao je biti. Mene ionako ne zanima 18.
19 mart; mene zanima 24. mart. Oprostite, moja greška. Krivo sam poredala
20 dokumente. Posve moja krivica. Tabulator 11, P198. Oprostite još jednom. Molim
21 da pogledamo 16. stranicu na engleskom i -

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Za zapisnik samo da kažemo da engleska
2 verzija ima samo 15 stranica.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ništa, zaboravimo to. Idemo dalje. To je
4 jedan dodatni dokument koji sam naknadno stavila i svima poslala obavijest.
5 Mislim da sam poslala naknadno obavijest jer sam to dodala kasno navečer. No
6 nećemo gubiti vrijeme. Previše gubimo vremena na ovo. Idemo dalje. Prijedimo na
7 Srpsku općinu Doboj, koja je proglašena dva dana kasnije, uslijed, kako se čini
8 barem, instrukcija koje je objavio Karadžić. A to je tabulator 11A.

9 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Izuzetno mi je žao, ali postoje dvije
10 stvari u transkriptu: na stranici 69, u redu 22, pitanje gospođe Korner
11 zabilježeno je kao dio odgovora svjedoka. Nakon riječi: "Znam tko je Vojo
12 Kuprešanin. Znam da je bio poslanik. Znam o kome govorite." I zatim stoji dalje:
13 "Samo da Vas pitam o nečem što je on rekao.", a to je već pitanje gospođe
14 Korner. To je jedna stvar. A druga stvar, na 72. stanici, u redu 12: "Možemo li
15 prijeći na Srpsku općinu Doboj, koja je proglašena dva dana kasnije, uslijed
16 instrukcija koje je, kako se čini, Karadžić donio. A to je tabulator 11A."

17 Nisam siguran kakve se to instrukcije spominju koje navodno donio
18 Karadžić.

19 GĐA KORNER: [simultani prevod] U pravu ste. Naime, časni Sude, problem
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 je u tome što sam ja, dok sam to radila, imala krivi dokazni predmet, a to je
2 trebao biti onaj govor od 24. marta u kojem Karadžić kaže... Ah, nemam ga sa
3 sobom. Dakle, morat ću to ispraviti naknadno.

4 P: A sada, molim Vas, da pogledamo tabulator 11A, "Odluka o osnivanju
5 Srpske opštine Doboj". Skupština srpskog naroda opštine Doboj. Jeste li Vi bili
6 prisutni na ovom sastanku?

7 O: Ne.

8 P: Onda se kaže: "Teritoriju Srpske opštine Doboj čine naseljena
9 mesta...", i onda ide spisak tih mesta. Ukoliko je moguće, trebalo bi da stavimo
10 kartu Doboja, i to ne onu koju ste Vi ranije označavali nego čistu verziju mape.
11 P1344 je broj dokaznog predmeta.

12 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Samo trenutak. Pokušavam da Vam budem od
13 pomoći. Tabulator 230 - možda je to lakše da svedok pogleda taj dokument. Dakle,
14 to je crveni registrator koji svedok ima pred sobom, tabulator 230.

15 GĐA KORNER: [simultani prevod] Molim da nam se ekran podeli na dva dela
16 tako da s jedne strane imamo ovu kartu, a s druge strane relevantnu stranu iz
17 onog dokumenta kojim smo se bavili.

18 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Tabulator 11A.

19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ali, nažalost, ta referenca meni ništa ne
2 znači.

3 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] To je dokazni predmet 1D420.

4 GĐA KORNER: [simultani prevod]

5 P: Dakle, ovo je spisak koji je ova samoprogllašena Skupština srpske
6 opštine Doboj rekla da čine deo Srpske opštine, zar ne? Dakle, to je spisak
7 mesta koji čine njen deo, zar ne?

8 O: Da, tako ovde stoji.

9 P: Jedno od tih mesta se zove Velika Bukovica ili Bukovica Velika, je li
10 tačno?

11 O: Da. Bukovica Mala, pa Bukovica Velika.

12 P: A to mesto možemo da vidimo na karti. To je jedna velika tačka u
13 gornjem desnom uglu. Ne, zapravo, sa leve strane ovog velikog kruga gde piše
14 "Doboj". Je li tako?

15 O: Da. Bukovica Mala, Bukovica Velika.

16 P: Da, tačno. E, odmah pored toga, dakle, bukvalno odmah pored toga se
17 nalazilo mesto, odnosno područje koje su uglavnom naseljavali Muslimani. Jako mi
18 je teško da izgovorim taj naziv .

19 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Čivčije.

20 SVEDOK: Čivčije Bukovačke, da.

21 GĐA KORNER: [simultani prevod] Da. A sledeća reč? /.../ Da, dobro.

22 P: A još jedno mesto ili selo koje su Srbi proglasili srpskim je Mali
23 Prnjavor ili Prnjavor Mali. Je li to tako?

24 O: Da.

25 P: Koje je dosta blizu Jahovca /u engleskom transkriptu: "Johovca"/,

26

27

28

29

30

1 koje je navodno naseljeno Muslimanima. Je li to tako?

2 O: Ne. Johovac je mešovito, ali je... ali je mešovito, ali dominantno
3 hrvatsko.

4 P: Da, oprostite, hrvatsko.

5 P: Ali je mješovito bilo.

6 O: A Johovac je pored Kotorskog, koje je uglavnom naseljeno Muslimanima.
7 Je li to tako?

8 O: Da.

9 P: Znajući koliko su blizu sela i gradovi, varoši naseljene nesrbima,
10 kako se očekivalo da će uopšte biti moguće iskrojiti jednu srpsku opštinu koja
11 bi bila odvojena od drugih delova naseljenih nesrbima.

12 O: Ja to ne znam. Ja ovo nisam ni krojio.

13 P: Ali, gospodine Bjeloševiću, Vi ste nam ranije rekli da je trebalo da
14 se stvore posebne srpske opštine u Doboju, dakle, područjem sa kojim ste Vi bili
15 jako dobro upoznati. Tako nešto jednostavno nije bilo moguće, a da to ne
16 prouzrokuje sukob.

17 O: Ja nisam ni rekao da treba da se stvore. Kad sam govorio da je to
18 politika tri nacionalnih stranaka, da su se oni oko toga dogovarali i nekakvu
19 podjelu pravili, ja nisam rekao da to treba tako. Ja sam samo konstatovao da su
20 to oni radili.

21 P: Doći ćemo do tog dokumenta, ali oni se nisu sporazumeli oko toga. Ovo
22 je bilo jednostrano proglašenje od strane takozvane Srpske skupštine o tome da
23 će ovi delovi, ova područja postati sastavnim delom Srpske opštine - tako je,
24 zar ne? - 26. marta.

25 O: Ja o ovome ne bih mogao nešto posebno da govorim. Nisam bio ni
26 prisutan tu, niti sam bio odbornik, niti sam bio u nekom političkom tijelu koje
27 se time bavilo, tako da je to nešto što je ipak bilo daleko od mene.

28

29

30

1 P: Ali, oprostite, gospodine Bjeloševiću, gospodin Ljubičić je tog istog
2 dana postao predsjednik Skupštine srpskog naroda i Vi ste poznavali tu osobu,
3 zar ne?

4 O: Da.

5 P: I Vi ste imali u Vašem rokovniku, adresaru, njegov telefon, zar ne?

6 O: Pa, ne znam u kom, ali je sasvim moguće da sam imao jer on je i posle
7 ostao predsednik Skupštine opštine, i... a prije toga je bio potpredsjednik
8 Skupštine, a Aličić je bio - Ahmed - predsjednik. Ne znam šta je poenta iz tog
9 broja.

10 P: Bez obzira na to, jeste li o tome znali tada ili ste o tome saznali
11 kasnije, Vi ste ipak znali, gospodine Bjeloševiću, da je postojala ta Srpska
12 skupština koja je proglasila Srpsku opštinu Doboj.

13 O: Nisam samo znao ja. To je bilo javno objavljeno.

14 P: Znam, ali Vi kao načelnik CSB-a, kao policajac, ste mogli da vidite,
15 zar ne, da je ovo vodilo ka sukobu?

16 O: Mnogo toga sam ja vidio što je vodilo ka subo...sukobu i... i... i...
17 raspadu i rušenju sistema - mnogo toga. Al' ne znam šta je poenta. Ako neko
18 misli da sam ja to mogao spriječiti i promijeniti to, žao mi je, nisam mogao ni
19 slučajno.

20 P: Ne, ja ni jednog trenutka ne želim da kažem, gospodine Bjeloševiću,
21 da ste Vi mogli da promenite tok. Ja samo kažem da ste Vi prihvatili i slagali
22 se sa onim što se događalo.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Ne znam šta to znači "prihvatao". Šta čovjek može da mijenja? Ja sam
2 mnogo toga ne prihvatio, nego mnogo toga je se desilo što ja smatram da nije
3 trebalo da se desi, a sad, ako se sve to što se desilo nije se spriječilo, treba
4 da znači da se prihvata, onda ja se s tim ne slažem. U s... I, oprostite, ovo su
5 politička pitanja i ja o ovome nisam ni mogao da... da na to utičem niti... niti
6 da prihvatom, ni da ne prihvatom. To su stvari koje su se dešavale. Zna se šta
7 je čiji djelokrug posla.

8 GĐA KORNER: [simultani prevod] Možete li ponoviti kraj Vaše rečenice. Ja
9 sam kriva, gospodine Bjeloševiću.

10 O: Kažem da... da se zna se šta je čiji dio posla, šta je posao
11 politike, a šta je posao vojske, šta je posao policije. To je ipak bilo
12 političko pitanje i ono se i rešavalo na političkom nivou. Ja sam svoj stav
13 ranije rekao, šta j... po meni znači ako policija ili vojska uzme da rešava
14 politička pitanja. To je onda... to je onda državni udar.

15 P: Oprostite, gospodine Bjeloševiću, ali već smo o ovome diskutovali
16 više puta. Policija, MUP, srpski pripadnici MUP-a Bosne i Hercegovine su bili
17 nerazdvojivo povezani sa političkima aspektom, zar ne? To je tačno, zar ne?
18 Proveli smo celo jutro diskutujući o tome.

19 O: Ja se ne slažem s Vama u potpunosti.

20 GĐA KORNER: [simultani prevod] Vidim da je petnaest do dva, časni Sude.
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Kad ste rekli "konačno", mislio sam da
2 želite da pokažete svedoku još jedan dokument.

3 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ne, uradiću to kasnije. Vidim koliko je
4 sati. Imam još nešto što bih želela da obradim, ali molim da svedok izađe.

5 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospodine Bjeloševiću, nastavićemo sutra
6 s Vašim unakrsnim ispitivanjem.

7 GĐA KORNER: [simultani prevod] Ako može da nam ostavi rokovnike,
8 dnevnike.

9 [Svedok se povlači]

10 GĐA KORNER: [simultani prevod] Časni Sude, samo sam se pitala je li
11 moguće - zato što mi zaista treba jako puno vremena da sve ovo obradim sa
12 svedokom - da vidim da li bismo mogli sutra popodne da imamo još jednu dopunsku
13 sednicu, ukoliko je ikako moguće. Ja se nadam i definitivno moram da završim
14 svoje unakrsno ispitivanje u ponedeljak, ali malo sam zabrinuta jer, gledajući
15 koje sve teme moram da obradim, vidim da se nismo baš daleko odmakli, i zato Vas
16 samo pitam sada je li moguće da sutra sedimo još jednu sednicu?

17 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude...

18 [Sudije većaju]

19 G. ZEČEVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, ja bih jako voleo da mogu da
20 izađem ususret gospođi Korner, ali meni dolazi svedok za pripremni rad...
21 naredni svedok koga opet ja vodim u glavnom ispitivanju i ja moram da radim sa

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 tim svedokom, inače ćemo morati da odložimo početak njegovog svedočenja sledeće
2 nedelje, tako da ja moram da budem slobodan svako popodne. Takav mi je bio plan.
3 Hteo sam samo da Veće to zna.

4 SUDIJA HALL: [simultani prevod] Gospođo Korner, sve zajedno, koliko
5 mislite da Vam još treba sa ovim svedokom?

6 GĐA KORNER: [simultani prevod] Definitivno do kraja ove nedelje i čak i
7 ponedeljak. Kao što sam rekla, definitivno 20 sati, a mislim da sam do sada
8 potrošila samo četiri do pet sati. Ja imam jednu ličnu obavezu. Moram da idem u
9 London na sahranu u utorak i zato zaista želim da mogu da završim sa ovim
10 svedokom, kao i da gospodin Zečević može da obavi svoje dopunsko ispitivanje u
11 ponedeljak popodne, odnosno do kraja zasedanja u ponedeljak.

12 SUDIJA HALL: [simultani prevod] U redu. Mi smo čuli šta je gospodin
13 Zečević imao da kaže. Mi ćemo se raspitati i Vama sutra ujutro objaviti.

14 GĐA KORNER: [simultani prevod] U redu. Hvala.

15 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] Gospođo Korner, bilo je dva do tri
16 dokumenta koji ste danas koristili koje niste tražili da budu uvršteni, a nemaju
17 broj dokaznog predmeta.

18 GĐA KORNER: [simultani prevod] Pa, svedok je rekao da nije upoznat s tim
19 dokumentima. Mene je interesovao samo sadržaj tih dokumenata. Neću tražiti da
20 budu uvršteni.

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] U redu. Hvala Vam.

2 GĐA KORNER: [simultani prevod] To je bio onaj dokument, razgovor između
3 Žepinića i Karadžića.

4 SUDIJA DELVOIE: [simultani prevod] U redu. Hvala.

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Molim, ustanite svi.

6 ... Sednica završena u 13.48h.

7 Nastavak zakazan za četvrtak,

8 19.05.20011. u 09.00h.

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

sreda, 18.05.2011.

Predmet br. IT-08-91-T

Ovaj transkript je izrađen na osnovu zvaničnog zvučnog zapisa na jeziku regiona načinjenog tokom sudske postupka, poštujući *verbatim* pravilo (doslovan zapis, od riječi do riječi). Kako su na suđenju korišteni bosanski, hrvatski i srpski jezik (B/H/S), ovisno o originalnom govorniku odnosno prevodiocu, tako su sva tri jezika zastupljena i u transkriptu. Ukoliko se govornik na suđenju služio nekim drugim jezikom osim navedenih, zapisan je simultani prijevod prevodioca na B/H/S. Članom 33 Statuta Međunarodnog suda utvrđeno je da su radni jezici Međunarodnog suda engleski i francuski. U slučaju razlike između ovog transkripta i verzije na engleskom ili francuskom jeziku, verzija transkripta na radnom jeziku bit će mjerodavni dokument. Numeracija stranica transkripta je u potpunosti uskladena sa transkriptom na engleskom jeziku.